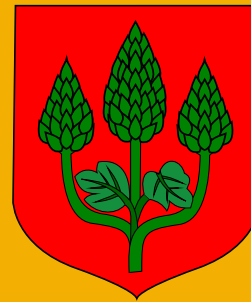


Kurier

Chmielnicki



miesięcznik społeczno-kulturalny czerwiec-sierpień 2020 nr 6-8/2020 (62-64 ROK XXII) ISSN 2449-7290 egzemplarz bezpłatny



PTAKI, WĄŻKI, MOTYLE

PTAKI

Ważnym elementem przyrody jest świat zwierząt. Wśród nich szczególne miejsce zajmują ptaki. Są one wszechobecne i przetrwały dzięki swojej budowie i zdolnościom. Ptaki przetrwały dzięki swojej budowie i zdolnościom. Ptaki przetrwały dzięki swojej budowie i zdolnościom.

WĄŻKI

Ważnym elementem przyrody jest świat zwierząt. Wśród nich szczególne miejsce zajmują wężki. Są one wszechobecne i przetrwały dzięki swojej budowie i zdolnościom. Wężki przetrwały dzięki swojej budowie i zdolnościom.

MOTYLE

Ważnym elementem przyrody jest świat zwierząt. Wśród nich szczególne miejsce zajmują motyle. Są one wszechobecne i przetrwały dzięki swojej budowie i zdolnościom. Motyle przetrwały dzięki swojej budowie i zdolnościom.





Pływający pomost jest atrakcją dla odpoczywających.
Fot. Katarzyna Więtkowska



Zrewitalizowany zbiornik Andrzejówka poświęcił proboszcz parafii Chmielnik – Waldemar Krochmal.
Fot. Waldemar Kwiatkowski



Szeroka plaża to wspaniałe miejsce do wypoczynku i aktywności.
Fot. Łukasz Rysiak



O bezpieczny wypoczynek nad wodą zadbały ratownicy WOPR. Na zdjęciu zaaranżowany pokaz ratownictwa.
Fot. Waldemar Kwiatkowski



Ćwiczenia z udzielania pierwszej pomocy licznie zgromadziły plażowiczów.
Fot. Łukasz Rysiak



Dziennikarze Radia Rekord zachęcali do zabawy na piasku.
Fot. Łukasz Rysiak



Dzieci ciekawie spędzili czas biorąc udział w konkursach zorganizowanych przez Chmielnickie Centrum Kultury.
Fot. Łukasz Rysiak



O walorach zalewu Andrzejówka słuchaczom Radia Rekord opowiadały: wiceburmistrz Małgorzata Przeździk i Anna Łebek z Wydziału Inwestycji i Projektów Strukturalnych UMIG Chmielnik.
Fot. Magda Jagielska

Zalew Andrzejówka

- wymarzone miejsce do rekreacji

Chmielniczanie od sierpnia aktywnie korzystają ze zmodernizowanego kąpieliska „Andrzejówka”. Do swojej dyspozycji mają m.in. piękną plażę z betonowymi leżakami, przebieralnię, pomosty pływające i siłownię zewnętrzną.

W sierpniu 2020 r. nad zalewem Andrzejówka ruszył sezon kąpielowy. Zrewitalizowane kąpielisko jeszcze przed oficjalnym otwarciem przyciągnęło tłumy mieszkańców Chmielnika i okolic. Oczyszczony zalew, powiększona plaża z czystym piaskiem oraz szeroki pomost stały to nie jedyne atrakcje, jakie przygotował chmielnicki samorząd.

- Zalew Andrzejówka, który został zmodernizowany z myślą o mieszkańcach naszej gminy posiada wiele atrakcji, jak również dużo miejsca do wypoczynku i relaksu. Teraz jest tam nie tylko ładnie, ale i bezpiecznie. Teren wokół jest pięknie oświetlony i objęty systemem monitoringu wizyjnego. To idealne miejsce zarówno do wakacyjnego odpoczynku, jak i na co dzień, do złapania oddechu po dniu pracy – podkreśla burmistrz Paweł Wójcik.

Wokół zalewu powstała ścieżka pieszo-rowerowa a na zbiorniku zostały zamontowane pomosty pływające, z których chętnie korzystają najmłodszy amatorzy kąpieli wodnych. Zadaszona wiata łukowa to idealne miejsce do odpoczynku dla osób stroniących od słońca. Natomiast dla miłośników długich spacerów została przygotowana trasa edukacyjna z interaktywnymi tablicami, informującymi o występujących na tym terenie unikatowych gatunkach roślin i zwierząt. Przy zalewie utworzono także nowoczesny mini plac zabaw, obok którego żadne dziecko nie przejdzie obojętnie. Rekreacyjny charakter zbiornika podkreśla ogólnodostępna siłownia zewnętrzna. Nie zapomniano o wielbicielach biesiadowania na łonie natury – specjalnie dla nich powstało miejsce na ognisko oraz boksy wyposażone w betonowe grille. Na całym terenie zamontowane zostały wygodne ławki oraz kosze na odpady, co pozwoli na utrzymanie czystości i porządku. W ramach zagospodarowania terenu wokół Andrzejówki, został wybudowany również budynek sanitarny, mieszczący toalety i przebieralnię.

Codziennie w godzinach od 10.00 do 18.00 nad bezpieczeństwem kąpiących się czuwają ratownicy WOPR.

Przypomnijmy: na zagospodarowanie zbiornika Andrzejówka gmina Chmielnik pozyskała unijne dofinansowanie,



w kwocie 2,2 mln zł ze środków EFRR w ramach Osi Priorytetowej 6- „Rozwój miast” Działanie 6.3 „Ochrona i wykorzystanie obszarów cennych przyrodniczo – ZIT KOF” Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa świętokrzyskiego na lata 2014-2020.

Redakcja

UWAGA!

Ze względu na pandemię COVID-19 osoby wypoczywające na plaży i korzystające z budynku sanitarnego powinny zachowywać obowiązujące środki ostrożności tj.:

- trzymać dystans 2 metrów od innych użytkowników,
- unikać przebywania w zatłoczonych miejscach,
- dbać o czystość i porządek,
- dezynfekować dłoni – środki do dezynfekcji będą udostępnione przez ratowników i w pomieszczeniu sanitarnym

Prosimy o zachowanie bezpieczeństwa w wodzie – bądźmy rozważni i pamiętajmy, że woda to nie jest nasze naturalne środowisko i kąpiąc się, musimy zachować ostrożność!

Kulturalne zachowanie i poszanowanie istniejącej infrastruktury, jak również nie pozostawianie po sobie odpadów w miejscach do tego nie przeznaczonych, zapewni wieloletnie korzystanie z tak wspaniałego miejsca i długo wyczekiwanej infrastruktury!

„Rekordowe Wakacje” nad zalewem

Oficjalne otwarcie zrewitalizowanego zalewu miało miejsce 14 sierpnia 2020 r. Uroczystego poświęcenia zbiornika dokonał proboszcz parafii Chmielnik - Waldemar Krochmal. W otwarciu udział wzięli: wiceburmistrz Małgorzata Przeździk, Przewodnicząca Rady Miejskiej w Chmielniku – Anita Jabłońska z grupą radnych oraz pracownicy Urzędu Miasta i Gminy Chmielnik, w tym Wydziału Inwestycji i Projektów Strukturalnych - odpowiedzialni za realizację inwestycji.

Tego dnia na nowiułkiej plaży Andrzejówki mobilne studio zaaranżowali dziennikarze Radia Rekord, którzy od godziny 13 prowadzili na żywo audycję z cyklu Rekordowe Wakacje. Była to znakomita okazja, aby zaprezentować słuchaczom spoza regionu atrakcje turystyczne gminy Chmielnik. W wywiadach z organizatorami imprezy i przedstawicielami samorządu była

mowa m.in. o zrewitalizowanym zbiorniku i dostępnych atrakcjach, agroturystyce w Śladkowie Małym, a także dawnej synagodze w Chmielniku. Na plażowiczów czekały liczne konkursy z nagrodami, upominki i mnóstwo dobrej zabawy z muzyką w tle. Strefę zabaw dla dzieci przygotowało także Chmielnickie Centrum Kultury. Ok godziny 15:00 odbył się pokaz ratownictwa wodnego, który prowadzili ratownicy kieleckiego WOPR. Nad bezpieczeństwem odpoczywających czuwała także chmielnicka Straż Miejska.

Organizatorem imprezy było Radio Rekord, a jego partnerami: Urząd Miasta i Gminy Chmielnik, Chmielnickie Centrum Kultury, Ale Lody Pracownia Lodów Zarzyccy, Toyota Sacar i Buskowanica Zdrój.

M.J.

Bądź jak Chmielnik!

W miejscowości działa już Klub Senior +

Prawdziwy powód do radości mają chmielnicki seniorzy: pełną parą działa nowy Klub Senior +. Został on utworzony, aby integrować, aktywizować i zaspokajać potrzeby kulturalne środowiska seniorów w gminie Chmielnik.

Seniorzy z gminy Chmielnik łamią wszelkie stereotypy przypisywane ludziom starszym. Nie poprzestają na siedzeniu w domu, oglądaniu telewizji i rozwiązywaniu krzyżówek. Są aktywni i chętnie biorą udział w różnych działaniach społecznych i kulturalnych. Teraz zaś mają swoje miejsce, w którym mogą realizować pasje i zainteresowania i spędzać twórczo czas.

Klub Senior + w Chmielniku powstał w ramach Programu Wieloletniego „Senior+” na lata 2015-2020. Działa w strukturze Miejsko Gminnego- Ośrodka Pomocy Społecznej, a jego uczestnikami są nieaktywne zawodowo osoby w wieku 60 lat i więcej. Klub dysponuje aż 70 miejscami w placówce głównej w Chmielniku oraz punktach w sołectwach Celiny, Śladków Mały

i Zrecze Chałupczańskie. Jest czynny codziennie w godzinach od 10:00 do 14:00. Uczestnictwo jest dobrowolne i bezpłatne.

Celem działań Klubu Senior + jest stworzenie atrakcyjnych i inspirujących form spędzania wolnego czasu dla osób powyżej 60. roku życia. W jego ofercie znajdują się zajęcia prozdrowotne, takie jak ćwiczenia gimnastyczne, rehabilitacja, relaksacja, zajęcia manualno-plastyczne, muzyczne czy kulinarne połączone ze wspólnym biesiadowaniem. Klub Senior + to nie tylko estetyczny i funkcjonalny obiekt, gdzie można uczestniczyć w różnorodnych działaniach, ale przede wszystkim miejsce wzajemnych spotkań, rozmów z drugim człowiekiem oraz wymiany doświadczeń w bezpiecznej, przyjacielskiej przestrzeni. To doskonały sposób na zapobieganie poczuciu pustki i osamotnienia, na budowanie i podtrzymywanie więzi sąsiedzkich, międzyludzkich.

Magda Jagielska



Cenne rady na temat pielęgnacji twarzy, dłoni i makijażu uzyskały chmielnickie seniorki dzięki zorganizowanym warsztatom.
Fot. Klub Seniora w Chmielniku



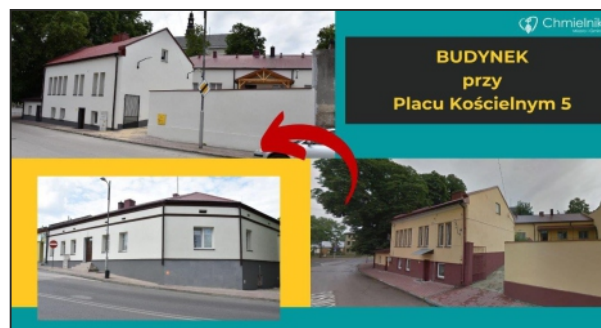
W Klubie Seniora nie brakuje okazji do integracji.
Fot. Klub Seniora w Chmielniku

Siedzibą Klubu jest budynek przy Placu Kościelnym 5., w którym dawniej mieścił się chmielnicki magistrat, a następnie Straż Miejska. Pochodzący z 1886 roku obiekt został gruntownie wyremontowany, a wnętrza zostały dostosowane do potrzeb osób starszych, w tym również niepełnosprawnych. Powstało pomieszczenie ogólnodostępne, pełniące funkcję sali spotkań oraz jadalni wyposażonej w stoły, krzesła, kanapy i fotele. Kuchnię wyposażono w sprzęty, urządzenia i naczynia do przygotowywania i spożywania posiłków. Wydzielono pomieszczenia na szatnię oraz dwie łazienki z prysznicami przystosowane do potrzeb osób z niepełnosprawnościami. Pomieszczenie klubowe wyposażono m.in. w sprzęt RTV, komputery z dostępem do Internetu, kanapy i biblioteczkę. Pomyślano także o sali do zajęć ruchowych wyposażonej w sprzęt sportowy do ćwiczeń i rehabilitacji.

Budynek przeszedł też kompleksową termomodernizację – poprawiono jego efektywność energetyczną poprzez ocieplenie ścian i dachu, wymianę okien i drzwi oraz zamontowanie nowej instalacji centralnego ogrzewania. Stary piec węglowy zastąpiono kotłem gazowym, wymieniono także instalację elektryczną oraz oświetlenie na energooszczędne. Prace były prowadzone również na zewnątrz. Wykonano nową elewację budynku, przebudowano schody zewnętrzne wraz z zadasze-

niem a teren dziedzińca zagospodarowano poprzez położenie kostki brukowej i nasadzenie krzewów.

Na inwestycję Gmina Chmielnik po raz kolejny pozyskała pieniądze unijne. Koszt inwestycji wyniósł ok. 1 mln 400 tys. złotych, z czego 150 tys. to dofinansowania na utworzenie Klubu Seniora w ramach programu Senior + Ministerstwa Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej blisko 1 mln zł. To dofinansowanie w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego, Działanie 4.3 Poprawa efektywności energetycznej w sektorze publicznym i mieszkaniowym, Poddziałanie: 4.3.1 Kompleksowa modernizacja energetyczna budynków użyteczności publicznej ZIT.



Dobra zabawa i moc wrażeń, czyli półkolonie w Chmielniku

W ramach tegorocznej akcji wakacyjnej Caritas Diecezji Kieleckiej wraz z Chmielnickim Centrum Kultury zorganizowali dwutygodniowy turnus półkolonii dla dzieci z naszej gminy. Bogaty program obejmował zabawy, konkursy i wycieczki.

26 dzieci z gminy Chmielnik skorzystało z ciekawej propozycji spędzenia wolnego czasu na terenie województwa świętokrzyskiego. Dzieci podzielone zostały na dwie grupy wiekowe: 7-10 lat i 11-16 lat. Koordynatorem przedsięwzięcia była Alicja Adach – Białowąs, zajęcia prowadzili wychowawcy: Anna Garczyńska i Kamila Nowak oraz wolontariusze: Łukasz Kosała i Marta Brzyszczyk (zajęcia muzyczne). Część spotkań odbywa się na terenie domu kultury lub miasta, ale większość czasu grupa wraz z opiekunami spędzała na wyjazdach. Każdego dnia dzieci miały zapewniony posiłek i napoje oraz środki higieniczne zgodnie z wytycznymi GIS.

Pierwszego dnia uczestnicy półkolonii otrzymali czapki w żółtym i zielonym kolorze zakupione przez burmistrza Chmielnika. Zapoznali się także z zasadami bezpiecznej zabawy, które przypomniał zaproszony do domu kultury dzielnicowy Chmielnika asp. Karol Mostek. 21 lipca dzieci zwiedziły Park Miniatur w Krajnie, dwa dni później Muzeum Orła Białego w Skarżysku Kamiennej, gdzie uczestniczyły warsztatach edukacyjnych (grze terenowej) pn. „Operacja Orle Gniazdo”. W poniedziałek 27 lipca zorganizowano wycieczkę na Święty Krzyż, dzieci zwiedziły Bazylikę, Muzeum Przyrodnicze oraz Świętokrzyski Park Narodowy. Organizatorzy zapewnili także moc atrakcji w „Leśnym Zaciszu”, wizytę w gospodarstwie



Uczestnicy półkolonii spędzili niezapomniane chwile w Parku Miniatur w Krajnie.

agroturystycznym „Różane Wzgórze” w Lubani, a na zakończenie półkolonii wyjazd do Kurozwęk i spotkanie z bizonami. Nie brakowało też lokalnych niespodzianek, m.in. zajęć animacyjnych w Parku Miejskim im. Józefa Piłsudskiego, zwiedzania zabytków Chmielnika z przewodnikiem Ośrodka Edukacyjno - Muzealnego „Świętokrzyski Sztetl” oraz warsztatów muzycznych. Zajęcia trwały od 20 do 31 lipca.

Edyta Gruszczynska

Udany zlot food trucków w Chmielniku

Pomimo kapryśnej pogody w weekend 10-12 lipca 2020r. pierwszy w Chmielniku zlot food trucków można zaliczyć do udanych. Zainteresowanie mieszkańców przysmakami z różnych stron świata było bardzo duże.

Na chmielnickim Rynku pojawiło się dziesięć food trucków serwujących różnorodną kuchnię, od klasycznych amerykańskich burgerów po przekąski typu fingerfood. Syta Kura – proponowała stripsy oraz skrzydełka z kurczaka, Zapieckowóz – chrupiące zapiekanek na naturalnym zakwasie ze składnikami z różnych stron świata, HotDogarnia - hot-dogi z pyszną grillowaną kielbaską w kilku niezwykłych kompozycjach smakowych. Wyśmienite burgery przygotowywali Syty Wół oraz American Food Truck, z kolei Fabryka Frytek - frytki belgijskie oraz słodkie frytki z batata oraz przekąski typu fingerfood, jak np. krążki cebulowe, krewetki w cieście czy smażony ser. Amatorzy słodkości mogli skosztować puszystych węgierskich kurtoszy (Węgierskie Kołaczki), lodów Lato Gelato oraz hiszpańskich pączków z ciasta parzonego zwanych churros (Złote Plauchy Churros). Natomiast food truck o nazwie Jiao Zi serwował w specjalnie przygotowanych bambusowych koszykach azjatyckie pierożki z nadzieniem przygotowywane na parze. Była wersja: indyk z grzybami mun czy kurczak z kim chi, czyli koreańską kiszoną kapustą.

Deszczowa pogoda nie przeszkodziła mieszkańcom w skosztowaniu tych wszystkich specjalów. Stoiska z jedzeniem otwarte były w piątek i sobotę do godziny 22, a ostatniego dnia, tj. w niedzielę do godziny 20:00. Na rynku czekała także sterfa chill out z leżakami, oprawa muzyczna oraz dla najmłodszych –

dmuchany zamek do skakania. Mieszkańcy chwalili nie tylko przyrządzane na ich oczach potrawy, ale także niepowtarzalną atmosferę. Na pomysł organizacji zlotu food trucków w Chmielniku wpadło Chmielnickie Centrum Kultury. – Moda na takie akcje dotarła wreszcie do Chmielnika. Chcielibyśmy, aby Chmielniczanie poczuli klimat, jaki towarzyszy tego typu wydarzeniom a przy tym spróbowali potraw, których na co dzień nie jadają – mówiła Alicja Adach-Białowąs z CHCK. – Mamy nadzieję, że za rok będziemy mogli gościć food tracki ponownie.

Magda Jagielska



Piknik integracyjny w Celinach

18 lipca 2020 roku w Celinach odbył się piknik integracyjny pn. „Aktywnie nie tylko lokalnie” zorganizowany przez Stowarzyszenie Nasze Celiny. Festyn został zorganizowany w ramach projektu grantowego „Działania promujące pasje mieszkańców”. Środki finansowe zostały pozyskane z Lokalnej Grupy Działania Białe Ługi.

Bogatą część artystyczną rozpoczęto od występu najmłodszych dzieci, które recytowały wiersze. Kolejno na scenie zaprezentowali się młodzi muzycy, grupa wokalnno-muzyczna, akordeonistka Kinga, która zagrała trzy ludowe utwory, a tuż po niej, pozostając w klimacie folkloru, swoje umiejętności wokalne zaprezentowały Panie z Koła Gospodyń Wiejskich z Celin. Kolejnym punktem był humorystyczny występ lokalnej „Dody” oraz „gwiazd wielkiej estrady”, w których role wcielili się młodzi



mieszkańcy. Były takie hity jak: „Kolorowe jarmarki” z repertuaru Maryli Rodowicz, „Mój przyjacielu” Krzysztofa Krawczyka oraz „Mama ostrzegęła” zespołu Daj to głośniej. Na koniec dzieci wspólnie zaśpiewały i zatańczyły do utworu zespołu TGD „Góry do góry”.

Wśród zaproszonych gości znaleźli się: Burmistrz Miasta i Gminy Chmielnik – Paweł Wójcik, Burmistrz Miasta i Gminy Pierzchnica – Stanisław Strąk, Wicemarszałek województwa świętokrzyskiego – Renata Janik, Senator Rzeczypospolitej Polskiej – Krzysztof Słoń, Członek Zarządu Powiatu Kieleckiego – Mariusz Ściana, Dyrektor Zespołu Placówek Oświatowych w Piotrkowicach – Jacek Sobaś, Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej w Chmielniku – Agnieszka Lenartowicz, sołtys Sołectwa Celin – Małgorzata Majkowska, Koło Gospodyń Wiejskich z Maleszowy wraz z radnym miejscowości Stanisławem Rożkiewiczem, Panie z zarządu Lokalnej Grupy Działania Białe Ługi – Agnieszka Lenartowicz i Anna Niedziela.

Po zakończeniu festynu był czas na poczęstunek, a od godziny 19:30 rozpoczęła się zabawa taneczna pod gwiazdami. Atrakcją dla najmłodszych była dmuchana zjeżdżalnia.

Dziękujemy wszystkim, którzy przyczynili się do tego, aby spotkanie mogło dojść do realizacji: Ewie Kasprzyk, Ewelinie Stępień, Karolinie Kobus, rodzicom młodych artystów, a także uczestnikom Klubu Seniora z Celin za pomoc w przygotowaniach. Podziękowania składamy lokalnym przedsiębiorcom: Rafałowi Stawiarzowi, Robertowi Gołębiowskiemu, Mateuszowi Marcowi, Adrianowi Nowakowi oraz Dariuszowi Sysce za dodatkowe wsparcie finansowe.

Organizatorzy

Nowy proboszcz w Piotrkowicach

W niedzielę, 16 sierpnia 2020 roku, posługę proboszcza Parafii Piotrkowice powierzono o. Grzegorzowi Irzykowi. Nowo mianowany kustosz Sanktuarium Matki Bożej Loretańskiej pochodzi z Lublina, gdzie urodził się w 1966 r. Do zakonu wstąpił 1996r. Studiował w Krakowie i tam 3 maja 2003r. przyjął święcenia kapłańskie. Pracował w klasztorach w Czernej i w Wadowicach.

Jak mówi o. dr hab. Szczepan T. Praškiewicz, o. Grzegorz jest dobrym kaznodzieją, znanym rekolekcjonistą i gorliwym duszpasterzem oraz człowiekiem modlitwy, czcicielem Matki Bożej i św. Józefa, zgodnie z charyzmatem zakonu karmelitańskiego.

W ceremonii pożegnania odchodzącego proboszcza o. Piotra i powitaniu nowego o. Grzegorza wzięli udział przedstawiciele chmielnickiego samorządu z burmistrzem Pawłem Wójcikiem oraz rzesza parafian, duchowo silnie związanych z tym miejscem.

W wyniku decyzji Kapituły Prowincjonalnej, która obraduje co trzy lata, następują zmiany personalne w Krakowskiej Prowincji Karmelitów Bosych. Dotyczą one także klasztoru w Piotrkowicach. Opuści go trzech zakonników skierowanych przez władze zakonne do pracy w innych miejscach. Dotychczasowy proboszcz o. Piotr Linka, który udaje się do Stanów Zjednoczonych, aby posługiwać w Polonii Chicagowskiej, zamieszkując w klasztorze karmelitańskim w Munster. Ojciec Sławomir został podprzeorem klasztoru w Czernej k. Krakowa oraz mistrzem nowicjuszy. Brat Piotr Filipek wyjedzie do klasztoru w Kluszkowcach na Podhalu, jako zastępca prze-

łożonego. Do Piotrkowic przybędzie brat Władysław Giza, ostatnio pracujący w klasztorze przemyskim. W Piotrkowicach nie będzie obcym, bo odbył tutaj swój zakonny nowicjat i w piotrkowickim Loretto we wrześniu 1984r, złożył swoje śluby zakonne. Potem pracował w Sanktuarium jako zakrystianin.

Waldemar Kwiatkowski



Nowego proboszcza parafii w Piotrkowicach o. Grzegorza Irzyka witali m.in. parafianie. Fot. Waldemar Kwiatkowski

Odpust Parafialny w Chmielniku bez pątników

Każdego roku, dnia 6 sierpnia w Święto Przemienienia Pańskiego, na świętego Jakuba, w Parafii Chmielnik odbywa się Odpust parafialny. Od białego rana do kościoła pw. Niepokalanego Poczęcia NMP ciągną rzesze wiernych po to, aby po uczestnictwie w Mszy św., spowiedzi i przyjęciu komunii uzyskać odpuszczenie grzechów. Nabożeństwa w tym dniu trwają przez cały dzień.

W tym roku uroczystej Sumie przewodniczył ks. bp. Andrzej Kaleta. Kościół wypełniony był po brzegi, bo wierni wiedzą, że w katolicyzmie Odpust oznacza darowanie doczesnej kary za popełnione grzechy. Podczas sakramentu pokuty grzechy odpuszczane są co do winy, natomiast pozostaje otwarta kwestia kary, którą grzesznik musi odbyć w czyśćcu. Odpust jest darowaniem takiej kary lub jej zmniejszeniem - odpust cząstkowy. Warunkami uzyskania odpustu są: stan łaski uświęcającej, brak przywiązania do grzechu, przyjęcie Komunii Świętej, wykonanie określonych czynności z którymi związany jest odpust, odmówienie określonych modlitw wymaganych przez Kościół - wyznania wiary np., „Skład apostołski”, „Ojcze nasz”, modlitwa w intencji papieża. Gdy brak któregoś z wyżej wymienionych warunków, odpust jest cząstkowy. Każdy odpust zupełny lub cząstkowy można ofiarować w intencji zmarłego i skutkować

uwolnieniem go od mąk czyśćcowych lub ich skróceniem. Za inne, żyjące osoby nie można ofiarować odpustu, a jedynie modlić się za nie. Niektóre odpusty można uzyskać tylko za dusze w czyśćcu cierpiące (za nawiedzanie cmentarza i modlitwę w intencji zmarłych w dniach 1 do 8 listopada).

Na ten szczególny w roku dzień, czekają niemal wszyscy parafianie, a zbliżające się święto emocjonuje szczególnie dzieci. Kojarzy się ono również z niezliczoną ilością straganów ustawionych w uliczkach prowadzących do kościoła, karuzelą i innymi atrakcjami. Atmosfera panująca wokół świątyni nie przysłoniła na szczęście w Polsce, wartości religijnej tego święta. Rodzice wychowani w wierze dziadów i ojców prowadzą swoje pociechy najpierw do kościoła a dopiero potem pozwalają im na upatrywanie wymarzonej zabawki na którymś z kramików, jazdę na karuzeli lub beztroskie fikołki na nadmuchiwanym zjeżdżalni... Z perspektywy lat widać jak skromnie, ale swojsko, prezentowały się odpustowe kramy przed dziesięcioleciami, w szczęśliwym okresie dzieciństwa piszącego te słowa. Drewniane motyle na kółkach, baloniki przytwierdzone do drucika, żelazne korkowce i tandetne pierścionki były podstawowymi zabawkami oferowanymi przez straganiarzy. Chleb ze smalcem i świeżym kiszonym ogórkiem, stanowił wówczas nie lada atrakcję kulinarną. Dziś wybór zabawek jest ogromny, lecz trzeba przyznać, że wśród błyszczącej masy przeróżnych wytworów przemysłu zabawkarskiego, dominują atrakcyjne kształtem i kolorem, ale nietrwałe gadzety opatrzone napisem „Made in China”. Trudno doszukać się autentycznego, wykonanego ręką wprawnego rzemieślnika, drewnianego konika na biegunach, drewnianej pukawki z korkiem uwiązany na sznurku lub lalki bądź misia wypchanego zwykłymi trocinami. Pozostał tylko ten sam barwny, rozgadany tłum ludzi spacerujących wzdłuż ulicy Dygasińskiego, gwar przy mechanicznej karuzeli i huk rozrywających się pod nogami petard.

Późnym popołudniem, straganiarze złączą swoje kramy, a ludzie z rozrzuconiem spoglądają będą kierunku Ronda im. Stanisława Augusta Grabdy, skąd od dziesięcioleci nadchodziła rozmodlona i rozśpiewana pielgrzymka kielecka. Dziś, z powodu pandemii nie dane będzie powitać i przyjąć pod dach strudzonych długą wędrówką pątników.

Tekst i zdjęcie: Waldemar Kwiatkowski



Doroczny odpust parafialny w Chmielniku gromadzi całe rodziny.
Fot. Waldemar Kwiatkowski

Dar życia

Krew jest lekiem, którego nie można niczym zastąpić i na który z roku na rok rośnie zapotrzebowanie. W Chmielniku po raz kolejny została zorganizowana akcja, podczas której udało się pozyskać ponad 11 litrów tego bezcennego daru.

22 sierpnia br. Regionalne Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecnictwa w Kielcach w porozumieniu z Gminą Chmielnik zorganizowało wyjazdową akcję Honorowego Oddawania Krwi „Krew Darem Życia”. Wszyscy, którzy chcieli pomóc w ratowaniu zdrowia i życia, mogli to zrobić w chmielnickim ratuszu w godzinach 9:00 – 12:00. Zarejestrowało się 34 potencjalnych dawców, z których krew oddało 25 osób. Łącznie pobrano 11,25 litrów krwi, a większość darczyńców zadeklarowała chęć oddania krwi na rzecz mieszkanki Chmielnika - Joanny Czarnej. Oddawanie krwi podczas epidemii koronawirusa było dodatkowo obwarowane wytycznymi sanitarnymi. Wprowadzono nowe reguły i zasady bezpieczeństwa, żeby chronić dawców i biorców.

Następna akcja Honorowego Oddawania Krwi w ramach wyjazdowych przedsięwzięć, zaplanowana jest na 7 listopada 2020 roku. Żeby zostać dawcą trzeba mieć ukończone 18 lat i nie

więcej niż 65 lat, ważyć przynajmniej 50 kg. Jednorazowo można oddać 450 ml krwi. Odstęp pomiędzy kolejnymi zabiegami powinien trwać w przypadku mężczyzny minimum 8 tygodni a 12 - w przypadku kobiet.

Edyta Gruszczyńska



Fot. Damian Tomaszewski

W Borzykowie ruszyli na pomoc przydrożnym kapliczkom

Kapliczki i przydrożne krzyże są nieodłączną częścią krajobrazu polskiego, związane z religijnością miejscowej ludności, głównie wiejskiej. Te małe kultowe formy architektoniczne: kamienne, cementowe, drewniane lub metalowe najprawdopodobniej wywodzą się ze starożytnej Grecji i we wczesnym średniowieczu zostały zaadoptowane przez chrześcijaństwo. Inne hipotezy dopatrują się przedchrześcijańskiego pochodzenia kapliczek w Polsce. U nas w kraju ogólna nazwa "kapliczki" odnosi się również do kamiennych, drewnianych figur i krzyży znajdujących się przy drogach. We wsi Borzykowa w gminie Chmielnik jest ich jedenaście. Wykonane są z kamienia wapiennych, cementu, drewna i metalu. Większość znajduje się przy drodze. Niektóre pełnią wyjątkową funkcję. Przy figurze św. Floriana, znajdującej się na skraju wsi żegnani są zmarli mieszkańcy w "ostatniej drodze" do kościoła w Balicach. Przed innymi odbywają się tzw. majówki lub inne uroczystości religijne. W przeszłości były niemymi świadkami wydarzeń historycznych, np. "towarzyszyły" stacjonującym we wsi oddziałom dowodzonym przez gen. Hauke - Bosaka w ostatniej fazie Powstania Styczniowego.

Fundatorami kapliczek i krzyży byli zazwyczaj mieszkańcy wsi, rodziny lub pojedyncze osoby. Dwa krzyże ufundowały rodziny Milewiczów. Andrzej Der-

wiński ustawił krzyż kamienny w 1927 roku, w podziękę Bogu za przeżycie wielu lat w Rosji, do której był zesłany za udział w Powstaniu Styczniowym.

Najstarszą i najcenniejszą rzeźbą w Borzykowie jest trzymetrowa figura św. Floriana. Wykonano ją z pińczowskiego kamienia wapiennego. Najprawdopodobniej została zniszczona przez Rosjan po 1863 roku, w ramach zemsty za udział mieszkańców w powstaniu i goszczenie powstańców. W tamtym czasie zapewne podjęto też próbę naprawienia figury za pomocą metalowych bolców i cementu, które jej nie służyły. Przez półtora wieku metal rdzewiał, a cement niszczył powierzchnię "sklejonych" fragmentów rzeźby. Figura wymagała gruntownej renowacji.

W ubiegłym roku Koło Gospodyń Wiejskich w Borzykowie otrzymało grant w wysokości 4 tys. zł w ramach ogólnopolskiego programu „Moje miejsce na Ziemi” Fundacji ORLEN „Dar Serca” dla projektu o nazwie „Renowacja kapliczek i figurek przydrożnych zachowaniem dziedzictwa kulturowego”

Celem projektu było podniesienie świadomości kulturalnej i zachowanie tradycji mieszkańców Borzykowy. Działania polegały na renowacji i poprawie stanu kapliczek i figurek przydrożnych. Dbałość o te miejsca, świadomość i chęć zachowania tych obiektów wypływa z siły tradycji i wartości wyznawanych przez

mieszkańców. Kapliczki nigdy nie pozostawały bez „opieki”. Na ogół wczesną wiosną, przed majówkami odnawiano, malowano krzyże, ogrodzenia i sprzątano teren wokół, a na koniec tradycyjnie przystrajano kwiatami i wstążkami. To wszystko wykonywano bezinteresownie, we własnym zakresie, z własnych funduszy, bądź składek sąsiedzkich.

Pozyskany przez KGW grant pozwolił na szersze działania w tym zakresie. Największe prace miały miejsce przy drewnianej kapliczce obok posesji p. Mikołajczyk. Po dokładnej inwentaryzacji obiektu okazało się, iż jego stan nie pozwala na odnowienie. Konieczne było wykonanie kapliczki od podstaw, przy zachowaniu dotychczasowej stylistyki. Prace odbywały się pod czujnym okiem Wojciecha Książka, artysty, posiadającego uprawnienia dotyczące renowacji zabytków. Wojciech Książek wraz z wykonawcą kapliczki Robertem Pietrzykiem, wykonali dokładne szkice oraz zdjęcia, na podstawie których można było odtworzyć oryginalny stan i charakter kapliczki. Po zdjęciu wielu warstw farby ze słupa kapliczki odkryto napis: „Wawrzyniec Struzik Roku 1905” oraz „Pod Twoją Obronę uciekamy się Święta Boża Rodzicielko”. „Zdrowa” część słupa z powyższymi napisami została zachowana i czeka na propozycje mieszkańców odnośnie jego wykorzystania. Na szczycie kapliczki został zamontowany krzyż z czarnego dębu (unikatowe drewno dębowe, zwane polskim hebanem, które musi przeleżeć w ziemi lub pod wodą przynajmniej kilkaset lat). Przy kapliczce wykonano również nowe ogrodzenie oraz odnowiono postument, na którym wspiera się słup.

Z kapliczki ufundowanej w 1920 roku przez Stanisława Milewicza i Jana Szczygłowskiego znajdującej się przy posesji Adama Boronia skuto stare warstwy farby, wyrównano powierzchnię, zagruntowano i pomalowano. Wymienione zostały stare, zniszczone futryny okienne, a pozostałe odświeżono. Wstawiono również nowe obrazy i pomalowano ogrodzenie. Teren przy kapliczce wyłożono krawężnikami i obsypano kamieniem.

W Wygodzie Borzykowskiej wyczyszczono i pomalowano przydrożny metalowy krzyż na kamiennym postumencie. Odświeżono ogrodzenie, a teren wewnątrz ogrodzenia obsypano żwirem i obsadzono nowymi roślinami. Na zewnątrz położono betonową opaskę i szeroki chodnik.



Fot. Agata Pietrzyk

Wszystkie odnowione obiekty zostały poświęcone przez proboszcza parafii Balice, księdza Stanisława Idziaka, przy okazji dorocznej uroczystości poświęcenia pól.

Prace przy realizacji projektu przypadły w ciężkim dla Polski i całego świata okresie pandemii COVID-19. Ale dzięki pozyskanym funduszom, integracji mieszkańców i ich ciężkiej pracy udało się pomyślnie zrealizować wszystkie zamierzenia. Szczególne podziękowania kieruję do osób najbardziej zaangażowanych w prace. Są to: Henryk Góra, Marek Mołas, Robert Banasik, Sławomir Skiba, Kazimierz Kardynał, Łukasz Terlecki, Adam Boroń, Mariusz Stępień, Krzysztof Milewicz, Małgorzata Więckowska, Zenon Szczygłowski, Tadeusz Janus, Przemysław Janus, Andrzej Janik, Zbigniew Więckowski, Marian Zawierucha, Paweł Knapczyk, Robert Pietrzyk, Wojciech Książek. Dziękuję paniom za подарowane obrazy

świętych – Danucie Stępień, Annie Stępień, Krystynie Więckowskiej, Jadwidze Janus. Serdeczne podziękowania dla firm, na które zawsze możemy liczyć i które tym razem również wsparły nasze przedsięwzięcie tj. firmie METROL Stanisław Kiepura ze Zwierzyńca, Składowi Budowlanemu Piotrowscy S.C. oraz DOMBUD Maria i Władysław Wójcik z Chmielnika.

Jesteśmy pewni, że inicjatywa KGW w Borzykowie oraz prace obecnych mieszkańców przy krzyżach przydrożnych i kapliczkach przyniosą nie tylko nam ale również przyszłym pokoleniom wiele satysfakcji i radości. Żywimy nadzieję, że zawsze będą one miejscem kultywowania tradycji i chrześcijaństwa oraz będą stanowiły ważny element naszego polskiego krajobrazu.

Agata Pietrzyk,
Wojciech Książek

Projekt „Renowacja kapliczek i figurek przydrożnych zachowaniem dziedzictwa kulturowego” – projekt Koła Gospodyń Wiejskich w Borzykowie zrealizowany ze środków Fundacji ORLEN.



ORLEN
FUNDACJA

Budowa komisariatu idzie sprawnie

15 lipca br, w chmielnickim ratuszu wizytę złożyli nowy Komendant Miejski Policji w Kielcach insp. Tomasz Śliwiński oraz Komendant Komisariatu Policji w Morawicy asp. szt. Arkadiusz Nowak. Panowie sprawdzali także postęp prac na budowie nowego komisariatu w Chmielniku.

Podczas spotkania z burmistrzem Miasta i Gminy Chmielnik, Pawłem Wójcikiem komendanci rozmawiali między innymi na temat wzmocnienia bezpieczeństwa na terenie Gminy Chmielnik oraz o tym, jak bardzo ważne dla rozwoju Policji jest wsparcie lokalnych samorządów. Burmistrz Paweł Wójcik pogratulował insp. Tomaszowi Śliwińskiemu objęcia stanowiska Komendanta Miejskiej Policji w Kielcach.

Komendanci wraz z burmistrzem, udali się na teren rozpoczętej kilka miesięcy temu budowy nowego Komisariatu Policji w Chmielniku przy ul. Starobuskiej, gdzie gospodarskim okiem obejrzeni zaawansowanie prac inwestycyjnych. Po placu budowy gości oprowadzał kierownik budowy Mateusz Bracisiewicz. Aktualnie trwają prace wykończeniowe wewnątrz budynku, powstaje wiata garażowa oraz zagospodarowanie terenu wokół obiektu. Zakończenie prac przewiduje się na koniec 2020 roku.

Nowy komisariat służyć będzie zarówno policjantom, jak i okolicznym mieszkańcom. Lokalizacja też jest nieprzypadkowa, bo właśnie usytuowanie komisariatu blisko centrum miasta gwarantuje szybką komunikację z potrzebującymi policyjnej pomocy mieszkańcami.



Fot. Katarzyna Więckowska

Komisariat budowany jest na 21 arowej działce przekazanej przez gminę Chmielnik. To obiekt trzykondygnacyjny, składający się z parteru o powierzchni użytkowej 221 m². Znajdą się tam: w strefie wejściowej – wiatrołap i hol, sekretariat/recepcja, pomieszczenie dla petenta, pokój komendanta komisariatu, pomieszczenia biurowe dla pracowników, węzeł sanitarny, w tym także dla osób niepełnosprawnych, pomieszczenie techniczne – kotłownia rozdzielnia, pomieszczenia pomocnicze, magazyny i ciągi komunikacyjne. Na pierwszym piętrze o powierzchni ponad 233 m² przewidziano pomieszczenie dla pracowników, pomieszczenie techniczne, zespół szatniowo – łazienkowy, węzły sanitarne, magazyn, pomieszczenie porządkowe, pokój socjalny i ciągi komunikacyjne. Na

poddaszu będzie znajdować się pomieszczenie techniczne i pomocnicze. Łączna powierzchnia budynku wynosi 523 m². Na zewnątrz budynku powstaje trzystanowiskowa wiata garażowa z konstrukcji stalowej na samochody policyjne oraz miejsce na agregat prądotwórczy i odpady komunalne. Ponadto zostanie przystosowany parking na siedem miejsc dla pracowników i pięć miejsc dla interesantów (w tym 1 jedno dla osób niepełnosprawnych). Komisariat będzie spełniał obecne standardy obiektów Policji, warunki lokalowe będą przyjazne dla pracy funkcjonariuszy oraz obsługi interesantów. Docelowo w komisariacie będzie pracować 26 policjantów. Koszt inwestycji to ponad 5 milionów złotych.

Katarzyna Więckowska

W skrócie

➤ Została przełożona

Pochodząca z Chmielnika siostra Kazimiera Gołębiowska została nową przełożoną generalną Zgromadzenia Sióstr Kanoniczek Ducha Świętego de Saxia. Wyboru dokonano dnia 2 lipca podczas obradującej w Krakowie XVII Kapituły Generalnej. siostra Kazimiera Gołębiowska urodziła się 24 grudnia 1961 roku w Chmielniku. Do Zgromadzenia Sióstr Kanoniczek Ducha Świętego wstąpiła w 1976 r. Pierwsze śluby złożyła w Krakowie 15 sierpnia 1982 roku, wieczyste 16 sierpnia 1987 roku. Ukończyła studia teologiczne w oddziale koszalińskim Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu. W Zgromadzeniu pełniła obowiązki: katechetki, referentki do koordynowania grup apostołskich, w latach 2008-2020 radnej generalnej i przełożonej wielu domów: w Słupsku, Leżajsku, Busku-Zdroju, Krakowie. Ostatnio była przełożoną wspólnoty w Busku-Zdroju.

➤ Wicepremier w Chmielniku

23 czerwca br. Chmielnik gościł byłego wicepremiera Jarosława Gowina. Towarzyszyli mu poseł Michał Cieślak oraz Wicemarszałek Województwa Świętokrzyskiego, Renata Janik. Rozmowy z burmistrzem Pawłem Wójcikiem dotyczyły m.in. uwarunkowań społeczno-ekonomicznych w sytuacji pandemii koronawirusa. Burmistrz zapoznał gości z inwestycjami realizowanymi w naszej gminie, przedstawił także plany na przyszłość. W zgodnej opinii rozmówców mają one charakter prorozwojowy i z pewnością będą bardzo dobrze służyły mieszkańcom. Na ręce Pani Marszałek Burmistrz złożył podziękowanie dla Zarządu Województwa za współpracę i wsparcie przy licznych projektach realizowanych przy wsparciu środków z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Świętokrzyskiego. Jarosław Gowin złożył także kwiaty przy Murze Polskich Patriotów.

/K.W./

➤ PWP już czynny

W lipcu br. przyjmowanie interesantów wznowił chmielnicki Punkt Wsparcia Podatnika prowadzony przez kielecki Urząd Skarbowy. PWP czynny jest raz w tygodniu - we wtorki w godzinach 8:30-14:30. Mieszkańców naszej gminy obsługuje Pierwszy Urząd Skarbowy w Kielcach, przy ulicy Wróbla 17, 25-661 Kielce. W dobie pandemii COVID-19 czynny jest on trzy razy w tygodniu – w poniedziałki w godzinach 12:00-18:00, środy – 9:00-15:00 oraz piątki – 9:00-13:00.

/www.chmielnik.com/

Chmielnik zacieśnia współpracę z Austrią. Uczniowie odbędą zagraniczne staże

Współpraca Gminy Chmielnik ze Styryjską Izbą Gospodarczą WKO Steinmark w Graz (Austria) została zainicjowana w ubiegłym roku i już przynosi efekty. Dzięki nawiązaniu kontaktów gospodarczych i edukacyjnych z zagranicznym partnerem, czterdziestu uczniów Powiatowego Zespołu Szkół w Chmielniku wyjedzie na czterytygodniowe staże w czołowych firmach kraju związkowego Styria, w Austrii.

- *Cieszę się, że Gmina Chmielnik pozyskała austriackiego partnera. Wspólna realizacja tego projektu to nowa szansa dla rozwoju naszej gminy* – mówił Burmistrz Chmielnika, Paweł Wójcik

Szkoła otrzymała na ten cel dotację w kwocie 105 452,00 euro w ramach Konkursu wniosków 2020 „Międzynarodowa mobilność edukacyjna uczniów i absolwentów oraz kadry kształcenia zawodowego” realizowanego ze środków Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój (PO WER), na zasadach Programu Erasmus+ sektor Kształcenie i szkolenia.

Projekt pozwoli uczniom chmielnickiego PZSz, kształcącym się w zawodach technik żywienia i usług gastronomicznych, technik informatyk oraz technik pojazdów samochodowych na zdobycie cennego doświadczenia zawodowego, poznanie europejskich standardów pracy oraz walorów turystycznych Styrii. Uczniowie, którzy zostaną zakwalifikowani do udziału w projekcie, będą uczestniczyć w zajęciach przygotowawczych, m.in. z języka niemieckiego zawodowego oraz przygotowaniu kulturowym. Stażyści otrzymają również kieszonkowe.

- *Jestem przekonany, że doświadczenia zawodowe, które zdobywają nasi uczniowie w ramach projektów to bardzo cenny kapitał, który zabierają w dorosłe życie, który pomaga im kształtować własną, dalszą drogę życiową i karierę zawodową. Współpraca ze Styryjską Izbą Gospodarczą jest niezwykle ważnym elementem – nie tylko dla naszej szkoły, ale również dla gminy Chmielnik* – podkreślił dyrektor PZSz w Chmielniku – Sławomir Wójcik.

- *Program realizowany przez Powiatowy Zespół Szkół w Chmielniku bardzo dobrze wpisuje się w kształcenie dualne. Polega ono na tym, że część teoretyczną uczniowie odbywają w szkole, część praktyczną - w zakładach pracy. W regionie Styria jest bardzo wysoki poziom*

szkolnictwa zawodowego. Bardzo się cieszę, że nasza młodzież będzie właśnie tam realizowała praktyki – powiedział Tomasz Pleban, wicestarosta kielecki.

Przypomnijmy: inicjatorami podjęcia przez gminę Chmielnik współpracy międzynarodowej byli burmistrz Paweł Wójcik oraz Leon Wojnowski, Przewodniczący Rady Nadzorczej Zakładu Usług Komunalnych w Chmielniku. Osobiste kontakty pana Wojnowskiego przesądziły, że pierwsze kroki skierowano do Graz w Austrii. Pierwszy raz delegacja ze stolicy Syrii odwiedziła Chmielnik w czerwcu zeszłego roku, podczas Festiwalu Dni Kultur. Wizyta była skoncentrowana na kwestiach gospodarczych i edukacyjnych. Austriacy odwiedzili przedsiębiorców z terenu gminy: firmę „Seart” z Kotlic, tradycyjną hodowlę gęsi Jacka Dorosa, spółkę „Darvit” z Chmielnika, firmę „Dombud” Sławomira Łapota z Minośtowic oraz Centrum Kształcenia Praktycznego i Ustawicznego w Powiatowym Zespole Szkół w Chmielniku. Podczas rozmów ustalono, że powstanie tzw. platforma wymiany informacji pomiędzy stroną austriacką a Powiatowym Zespołem Szkół w Chmielniku i Gminą Chmielnik, która będzie dotyczyła współpracy przy opracowaniu wniosków o dofinansowanie kształcenia tzw. trialnego, projektów międzynarodowych z programu Leader i „sieciovania” przedsiębiorców. W rozmowach uczestniczyli wówczas także przedstawiciel Wojewody Świętokrzyskiego Ewa Kopolovets dyrektor Wydziału Polityki Społecznej i Zdrowia ŚUW oraz w imieniu Starosty Kieleckiego członek Zarządu Mariusz Ściana.

Delegacja z Chmielnika z rewizytą w Graz przebywała w październiku 2019 r. Wtedy rozmowy z Polskim Konsulem Honorowym w Graz Manfredem Kainz oraz Erichem Bramauerem – przedstawicielem WOF Voitsberg (lokalne stowarzyszenie promocji przedsiębiorczości „Ofensywa Gospodarcza Voitsberg”) koncentrowały się na nawiązaniu współpracy gospodarczej między firmami z gminy Chmielnik i odpowiednimi partnerami ze strony austriackiej. Była także okazja do omówienia kolejnych faz projektowych związanych ze szkolnictwem zawodowym.

Pobył Austriaków na przełomie listopada i grudnia ubiegłego roku w województwie świętokrzyskim sprzyjał spot-

kaniom z przedstawicielami wszystkich szczebli samorządu i regionalnych organizacji turystycznych. Wizyta była skupiona na współpracy w obszarze turystyki wiejskiej, aktywnej i uzdrowiskowej oraz współpracy obu regionów w dziedzinie wzajemnej promocji atrakcji turystycznych. W Chmielniku Austriacy byli pod wrażeniem ogromnej serdeczności, otwartości i gościnności. Poparcie dla inicjatywy Chmielnika podczas spotkania z burmistrzem Pawłem Wójcikiem i Przewodniczącym Leonem Wojnowskim zadeklarował w listopadzie także Zastępca Szefa Misji Ambasady Republiki Austrii w Warszawie, Martin Hormges.

Magda Jagielska



Ruszyły przygotowania do budowy obwodnicy Chmielnika

W lipcu br. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad ogłosiła przetarg na prace przygotowawcze dla obwodnicy Chmielnika. Obecnie trwa analiza złożonych ofert. Inwestycja ma powstać w ramach programu budowy 100 obwodnic.

Dziesięć ofert wpłynęło w przetargu na opracowanie dokumentacji projektowej dla obwodnicy Chmielnika w ciągu dróg krajowych nr 73 i 78. Oferty opiewają na kwoty od blisko 2 do prawie 2,8 mln złotych. Po ich analizie tę najkorzystniejszą wyłoni komisja przetargowa.

Obwodnica Chmielnika ma powstać w ciągu dróg krajowych nr 73 i 78. Jest planowana jako jednojezdniowa droga klasy GP (główna o ruchu przyspieszonym) o długości około 6 km. Ominie miasto po zachodniej stronie.

Celem budowy obwodnicy Chmielnika jest wyprowadzenie ruchu tranzytowego, jaki obecnie koncentruje się

w mieście w ciągu dróg krajowych 73 i 78. Inwestycja ma uwolnić miasto od problemów komunikacyjnych oraz poprawić jakość życia i bezpieczeństwo ruchu drogowego.

Droga krajowa nr 78 to ważne połączenie Świętokrzyskiego z aglomeracją śląską, natomiast droga krajowa nr 73 stanowi ważne połączenie regionalne pomiędzy Kielcami a autostradą A4 i województwem podkarpackim.

W ramach prac przygotowawczych zostaną opracowane warianty przebiegu obwodnicy Chmielnika. Wyłoniony w postępowaniu wykonawca będzie miał za zadanie między innymi opracowanie studium-techniczno-ekonomiczno-środowiskowego, uzyskanie w ciągu trzech lat decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach oraz przygotowanie materiałów potrzebnych do realizacji inwestycji w systemie projektuj i buduj.

źródło: www.gddkia.gov.pl



W ubiegłym roku oddano do użytku północną obwodnicę Chmielnika. Fot. Artur Sekuła

W skrócie

➤ Kręcili o sztetle

19 lipca br. w dawnej synagodze w Chmielniku z ekipą niemieckich reporterów stacji TV Arte zagościła Natalia Romik, która jako członek zespołu Nizio Design International pracowała nad projektem ekspozycji muzeum. Opowiedziała nam m.in. o trudnościach, jakie wrocławska pracownia Ole Studio napotkała podczas jej produkcji: o dziwo najtrudniejszym do wykonania elementem były szyszki chmielowe wijące się wokół kolumn bimy. Obecnie trwają prace nad nakręconym podczas wizyty materiałem. „Świętokrzyski Sztetle” pojawi się w nim tuż obok Muzeum POLIN w Warszawie oraz Domu Pamięci Żydów Górnośląskich w Gliwicach. Program udostępniony zostanie na kanale YouTube OEM „Świętokrzyski Sztetle”.

[/www.swietokrzyskisztetle.pl/](http://www.swietokrzyskisztetle.pl/)

➤ #GaszynChallenge

Ciesząca się dużym powodzeniem charytatywna akcja zapoczątkowana przez strażaków z Gaszyna nie ominęła także gminy Chmielnik. Ochoczo włączyli się do niej mieszkańcy reprezentujący różne profesje, przedstawiciele prywatnych przedsiębiorstw, lokalnych organizacji i instytucji. W internetowym wyzwaniu wzięli udział m.in. pracownicy jednostek samorządowych na czele z burmistrzem Pawłem Wójcikiem, Zakładu Usług Komunalnych w Chmielniku, Urzędu Poczтового, piekarni GS, oddziału Banku Śląskiego, pracownicy i podopieczni DPS w Łągiewnikach i członkowie TMZCh i zespołu Magnificat. Akcja porwała nie tylko strażaków ochotników, ale i Koła Gospodyń Wiejskich. Pompki i przysiadki robili również pracownicy stacji Circle K w Chmielniku, sklepów Dino, Dom-Bud, Ania z Chmielnika i wiele innych osób.

/M.J./

➤ Wóz dla Suliszowa

Strażacy z OSP w Suliszowie chcą kupić specjalistyczny samochód pożarniczy. W tym celu w lipcu br. ogłosili zbiórkę pieniędzy. O swoich planach rozmawiali także z członkiem Zarządu Powiatu w Kielcach Mariuszem Ścianą i senatorem RP Krzysztofem Słoniem. OSP Suliszów powstało w 1968 roku, obecnie liczy 24 członków. Od wielu lat jednostka angażuje się w życie społeczno-kulturalne gminy, wspiera działania ratowniczo-gaśnicze OSP w Piotrkowicach. Na terenie, na którym działa jest dużo lasów i występują podmokłe obszary. Aby móc sprawnie prowadzić akcję w takich warunkach terenowych, OSP potrzebuje specjalistycznego samochodu pożarniczego o dużych właściwościach trakcyjnych. Koszt zakupu pojazdu to kwota 120 tys. zł.

/Red./

W skrócie

➤ Dotacje do pasji

03.07.2020r. w biurze LGD „Białe Ługi” w Staszowie 5 podmiotów z terenu miasta i gminy Chmielnik podpisało umowy na działania promujące pasje mieszkańców. Są to: Stowarzyszenie Wspierające Rozwój Wsi Grabowiec, Stanisław Żelichowski, Towarzystwo Miłośników Ziemi Chmielnickiej, Stowarzyszenie „Nasze Celiny” oraz Koło Gospodyń Wiejskich w Śladkowie Dużym. Zaplanowane działania będą obejmowały swym zakresem warsztaty z rękodzieła ekologicznego, spotkania z ludźmi dla których pasja stała się sposobem na życie, warsztaty fotograficzne, kulinarne, artystyczne i muzyczne. Realizacja projektów przyczyni się do zwiększenia aktywności lokalnej mieszkańców gminy, ich uczestnictwa w życiu społecznym i rozwoju inicjatyw służących ożywieniu i pielęgnacji tradycji i kultury na szczeblu lokalnym. Łączna kwota dotacji dla wszystkich podmiotów to 63 451,00 zł.

[/www.chmielnik.com/](http://www.chmielnik.com/)

➤ Sędziejowice społecznie

Młodzi strażacy z Sędziejowic aktywnie włączyli się w życie społeczności lokalnej. Wiosną naprawili dach ogólnie dostępnej altany, na którym wiatr zerwał gonty. W wakacje systematycznie porządkowali plac wokół byłej szkoły podstawowej. Kosili trawę, pomagali w czyszczeniu kostki brukowej. W ostatnim czasie wyszli z inicjatywą pomalowania przystanku autobusowego oraz ogrodu strażackiego. Burmistrz Paweł Wójcik poparł tę inicjatywę i przekazał farbę do malowania. Młodzież planuje jeszcze odnowić fontannę.

/E.G./

➤ Nadal ZUK

Ta sama firma co w minionym półroczu będzie się zajmować utrzymaniem czystości w naszej gminie. Zakład Usług Komunalnych w Chmielniku będzie świadczył usługi dla miasta i gminy Chmielnik w zakresie: utrzymania czystości i porządku na obszarze mieszczącym się w granicach administracyjnych Chmielnika, pielęgnacji terenów zielonych znajdujących się Chmielniku, utrzymania czystości i porządku na przystankach autobusowych na terenie miasta i gminy, bieżącego utrzymania i konserwacji fontanny miejskiej usytuowanej w Rynku, wymiany piasku w piaskownicach na placach zabaw przy ul. Piastów i ul. Żeromskiego. Ponadto do zadań ZUK będzie należało flagowanie miasta z okazji świąt państwowych oraz uroczystości miejskich oraz czyszczenie słupów ogłoszeniowych, latarni, słupów energetycznych z ogłoszeń, plakatów i innych druków.

[/www.chmielnik.com/](http://www.chmielnik.com/)

W Chmielniku działa poradnia alergologiczna

Przy Szpitalu Powiatowym w Chmielniku została uruchomiona poradnia alergologiczna. Powstanie poradni było konieczne, aby pacjenci po hospitalizacji na szpitalnym oddziale alergologicznym mogli kontynuować leczenie i korzystać z konsultacji specjalistów.

To nie jedyna dobra wiadomość. Z poradni mogą korzystać nie tylko dorośli, ale także dzieci. Dotychczas rodzice z małymi alergikami musieli jeździć do poradni zlokalizowanych w sąsiednich gminach. Teraz będą mogli korzystać z leczenia na miejscu. Poradnia czynna jest trzy razy w tygodniu. We wtorki w godzinach od 8.00 do 12.00 dyżur pełni lekarz dermatolog, alergolog. W czwartki w godzinach od 11.15 do 15.15 pacjentów przyjmuje specjalista chorób wewnętrznych, chorób płuc, alergologii oraz immunologii klinicznej, a w piątki w godzinach od 11.00 do 15.00 dyżuruje pediatra, alergolog.

Mimo trwającej wciąż epidemii oraz ze względu na specyfikę diagnostyki i leczenia (np. testy skórne) lekarze poradni nie prowadzą teleporad, a wizyty pacjentów odbywają się osobiście z zachowaniem bezpieczeństwa sanitarnego, tj. po każdej osobie przeprowadzana jest dezynfekcja, a do budynku pacjenci wpuszczani są pojedynczo, po wcześniejszym umówieniu daty i godziny wizyty. Aby móc korzystać z usług poradni alergologicznej, należy posiadać skierowanie od lekarza rodzinnego.

W Szpitalu Powiatowym w Chmielniku czynne są też wszystkie pozostałe poradnie: Ginekologiczno-położnicza, Chirurgiczna, Neurologiczna, Kardiologiczna, Ortopedyczna, Urologiczna, Pulmonologiczna, Okulistyczna i Zdrowia psychicznego,

Z poradnią alergologiczną można skontaktować się pod nr tel. **41 354 30 23, wewn. 260.**

Poradnia Alergologiczna Szpitala Powiatowego w Chmielniku



CZYNNA:

WTOREK - 8:00-12:00
CZWARTEK - 11:15-15:15
PIATEK - 11:00-15:00



Rejestracja pod numerem telefonu:
41 354 30 23, wewn. 260

PAMIĘTAJ!
PODATKI LOKALNE W GMINIE
CHMIELNIK SPRAWDZISZ
I OPŁACISZ BEZ WYCHODZENIA
Z DOMU PRZEZ:

<https://portal.chmielnik.com>.



Aby się zalogować do Portalu musisz posiadać Profil Zaufany na ePUAP.

A gdzie go potwierdzisz?

W Urzędzie Miasta i Gminy,
Plac Kościuszki 7, 26-020 Chmielnik.



Kiedyś to były żniwa...

Postępująca mechanizacja, znacznie ułatwia pracę na roli, czyniąc ją mniej wyczerpującą, ale odebrała np. żniwom ich, niedawny jeszcze, pełen romantyzmu urok. Dziś, trzeba mieć wiele szczęścia, aby usłyszeć, dźwięczny głos kosy, którą wprawny kosiarka, kładzie kolejne pokosy dojrzałego zboża. Coraz rzadziej, wśród pól rozlegają się metaliczne dźwięki ośelki, nadającej kosie ostrość brzytwy. Widok kosiarza, sposobem dziadów i ojców, silną ręką prowadzącego kosę i posuwającej się tuż za nim odbieraczki, powróstem wiążącej snopy – to już niemal przeszłość. Wkrótce, chyba zapomnimy widoku pól ustrojonych kópkami, złożonymi zwyczajowo z piętnastu snopów, nazywanych także mendlami... Niwami zawładnęły bez reszty kombajny i traktory, którym na polach towarzyszą często lśniące lakierem osobowe auta, będące

coraz częstszym środkiem transportu używanym przez rolników.

Z krajobrazu, niemal zupełnie, znikły furmanki, ciągnięte przez poczciwego konika, wyładowane zżętymi snopami zwożonymi do stodół, lub układanych w brodła. Jedne z ostatnich urokliwych, zdawać by się mogło, przeniesionych z kart powieści Marii Dąbrowskiej, żniw, udało się przed laty utrwalić na fotograficznej kliszy, znakomitemu artyście fotografikowi Andrzejowi Pęczalskiemu. Fotograf zdobi ogrodzenie targowicy przy ul. Szydłowskiej. Uganiający się po polach z aparatem fotograficznym w rękę, fotoreporter Kuriera Chmielnickiego, miał o wiele mniej szczęścia. Zdołał jedynie sfotografować kombajn, który z ogłuszającym hukiem, w tumanach kurzu kosił i młócił dojrzały łan zboża.

Tekst i zdjęcia: Waldemar Kwiatkowski



W skrócie

➤ Matura w Chmielniku

Tegoroczny egzamin maturalny ze względu na pandemię odbył się według ścisłych wytycznych sanitarnych w czerwcu. W Chmielniku, spośród 51 absolwentów Powiatowego Zespołu Szkół, do matury przystąpiło 25 osób (w liceum – 13, w technikum - 12). Rozdanie świadectw odbywało się indywidualnie w wyznaczonych miejscach dla poszczególnych klas. Do wrześniowego egzaminu poprawkowego przystąpi 5 osób z liceum i 3 osoby z technikum.

➤ Promowanie przez działanie

W lipcu br., Śladkowie Dużym ruszył projekt pn. „Działania promujące pasje mieszkańców” Śladkowa Małego, w ramach którego prowadzone będą warsztaty z emisji głosu, warsztaty wokalne – ruchowe, oraz zakup strojów ludowych. Celem projektu jest propagowanie wśród dzieci i dorosłych pasji śpiewania, kultywowania tradycji i zamięłowania do strojów ludowych, pobudzenie aktywności społecznej mieszkańców wsi oraz budowanie wizerunku gminy jako miejsca atrakcyjnego dla mieszkańców i turystów. Projekt realizuje Koło Gospodyń Wiejskich ze Śladkowa Dużego.

/E.G./

➤ „Siłę MA-MY”

3 sierpnia w Chmielnickim Centrum Kultury miała miejsce inauguracja Projektu „Siłę MA-MY” dofinansowanego z Fundacji BGK im. J. K. Steczkowskiego w ramach Programu „Skrzydła dla Mamy”. Gości powitała wiceburmistrz Chmielnika - Małgorzata Przeździek oraz przedstawiciele Zarządu LGD „Białe Ługi” Agnieszka Lenartowicz i Witold Kowal. Obecni byli również Zdzisław Pniewski - Prezes Zarządu LGD „Białe Ługi” i Anna Niedziela - członkini Zarządu. W trakcie spotkania przedstawione zostały etapy realizacji projektu a także odbyła się dyskusja i rozlosowano bony dla uczestniczek projektu.

/E.G./

➤ Będzie w serialu

Chmielnicka synagoga będzie bohaterem jednego z siedmiu odcinków miniseriale promującego atrakcje województwa świętokrzyskiego. Z tego powodu 23 lipca „Świętokrzyski Sztetl” odwiedziła ekipa Branch Media oraz krakowski aktor Wojciech Gałziński. Produkcja powstaje na zlecenie ROT Województwa Świętokrzyskiego i będzie dotyczyła przygód dziadka Wojtka i wnuków: Maćka i Mateusza w regionie świętokrzyskim. Filmy opublikowane zostaną na kanale SWIE-TOKRZYSKIE na Facebooku.

/E.G./

Z prac samorządu

100% radnych za wotum zaufania dla burmistrza

Burmistrz Chmielnika Paweł Wójcik dostał wotum zaufania jednomyślnie od radnych Rady Miejskiej w Chmielniku. Udzielono mu też absolutorium z tytułu wykonania budżetu za 2019 rok.

Podczas sesji 22 czerwca 2020 roku wszyscy radni uznali kompetencje i predyspozycje Pawła Wójcika do pełnienia funkcji Burmistrza. Radni zatwierdzili sprawozdanie finansowe wraz ze sprawozdaniem z wykonania budżetu za 2019 rok. Zanim zagłosowali nad jego przyjęciem, burmistrz omówił prezentację obrazującą realizację budżetu Chmielnika i najważniejsze działania inwestycyjne gminy w ubiegłym roku.

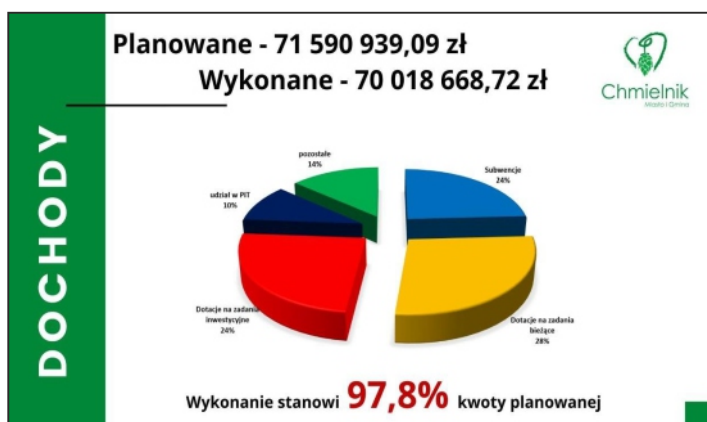
W swoim wystąpieniu burmistrz przede wszystkim zwrócił uwagę na dużą ilość zadań inwestycyjnych, które w zdecydowanej większości zostały zrealizowane zgodnie z planem ubiegłorocznego budżetu. Podkreślił również, że realizacja założonych planów i działań nie byłaby możliwa gdyby nie dobra współpraca, zaangażowanie i wsparcie pracowników urzędu, jednostek organizacyjnych oraz Radnych i Sołtysów. Podczas sesji przedstawiono opinię Komisji Budżetu Finansów i Rozwoju Gospodarczego, a także Komisji Rewizyjnej odnośnie

sprawozdania finansowego wraz ze sprawozdaniem z wykonania budżetu Miasta i Gminy Chmielnik za 2019 rok a Przewodnicząca Rady Anita Jabłońska odczytała opinię Regionalnej Izby Obrachunkowej o przedłożonym przez Burmistrza Miasta i Gminy Chmielnik sprawozdaniu z wykonania budżetu miasta za 2019 r. Wszystkie opinie były pozytywne. Następnie radni w głosowaniu, jednogłośnie udzielili burmistrzowi Pawłowi Wójcikowi absolutorium.

W procesie udzielania absolutorium konieczne jest uzyskanie odpowiedzi na pytanie, jaki jest stan zrealizowanych dochodów i wydatków w stosunku do zaplanowanych kwot. Ostatecznie budżet Gminy Chmielnik w 2019 roku po stronie dochodów zamknął się kwotą 70.018.668,72 zł w 97,8 % w stosunku do zaplanowanych, zaś po stronie wydatków 73.441.018,00 zł tj. w 95,8 % założonego planu. Mienie gminy wzrosło o 30 mln zł w stosunku do roku 2018. Należy również zaznaczyć, że gmina tylko w 2019 roku wydatkowała ze środków zewnętrznych ponad 17 mln zł, z czego ponad 12 mln ze środków unijnych.

Oprócz tego radni w drodze uchwał m.in. wyrazili zgodę na utworzenie przez Chmielnickie Centrum Kultury w obrębie zbiornika wodnego Andrzejówka miejsca okazjonalnie wykorzystywanego do kąpielii w sezonie od 1 do 31 sierpnia br., nadali nazwę „ulica Widokowa” drodze wewnętrznej w miejscowości Piotrkowice, udzielili pomocy finansowej dla Powiatu Kieleckiego w kwocie 15 tysięcy złotych z przeznaczeniem na dofinansowanie utrzymania w Chmielniku filii Wydziału Komunikacji Starostwa Powiatowego w Kielcach i Lokalnego Punktu Informacyjno-Konsultacyjnego Powiatowego Urzędu Pracy, udzielili pomocy finansowej dla Gminy Morawica w kwocie 10 tysięcy złotych z przeznaczeniem na uruchomienie komunikacji autobusowej na linii łączącej obszar gminy Chmielnik z obszarem gminy Morawica do granicy z miastem Kielce.

Magda Jagielska



Dofinansowanie do usuwania odpadów rolniczych

Gmina Chmielnik otrzymała dofinansowanie z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej na usuwanie nieorganicznych odpadów rolniczych.

Pozyskane pieniądze pozwolą zrefundować właścicielom gospodarstw rolnych koszty unieszkodliwiania odpadów takich jak: opakowania po nawozach i typu Big Bag, folie, siatki i sznurki do owijania balotów.

Wymienionych odpadów nie można wyrzucać do pojemników ani oddawać do Punktu Selektywnej zbiórki Odpadów. Są to odpady poprodukcyjne wymagające innego traktowania niż odpady komunalne. - Do tej pory rolnicy musieli utylizować te materiały we własnym zakresie. Dotacja z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej sprawi, że koszty ponoszone przez rolników będą niższe – informuje Paweł Wójcik, burmistrz Chmielnika.

Dofinansowanie do 1 tony odpadów wynosi 500,00 zł. Na terenie gminy Chmielnik zaplanowano utylizację 4,5 tony poprodukcyjnych odpadów. Do 16 lipca 2020 r. rolnicy mogli

składać wnioski na usunięcie wymienionych odpadów pochodzących z działalności rolniczej.

Wykonawcą będzie Zakład Usług Komunalnych w Chmielniku Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością. Odbiór odpadów odbędzie się z miejsc do tego wyznaczonych. W przypadku gdy koszty realizacji przedsięwzięcia przekroczą wysokość uzyskanej przez Gminę dotacji uczestniczący w programie rolnik zobowiązany jest sfinansować powstałą różnicę. Odpady muszą zostać odpowiednio spakowane, oznaczone (skąd pochodzą i jaka jest ich ilość) i przygotowane do odbioru we wskazanym terminie. Jeżeli odbiór odpadów nie będzie możliwy w miejscu prowadzonej działalności rolniczej, rolnik będzie zobowiązany dostarczyć je we wskazane miejsce. Odpady przygotowane do oddania nie mogą zawierać obcych domieszek materiałów – innych niż te do których były użyte.

Udzielone dofinansowanie stanowi pomoc de minimis w rolnictwie. Program realizowany będzie jeszcze w 2020 r.

Magda Jagielska

Z prac samorządu

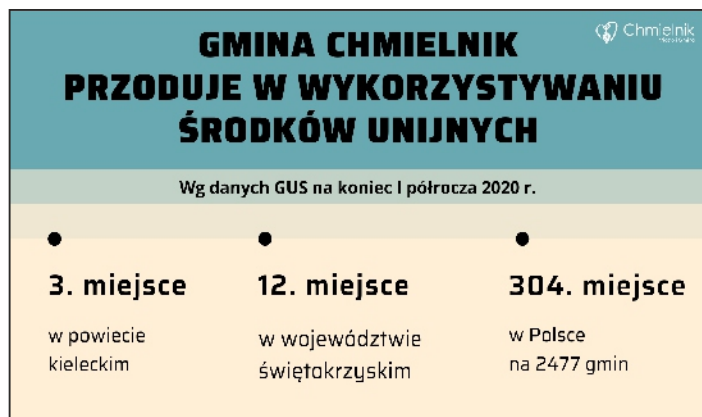
Gmina Chmielnik nadal przoduje w wykorzystywaniu środków unijnych

3. miejsce w powiecie kieleckim, 304. miejsce na 2477 gmin w kraju. To najświeższe dane Głównego Urzędu Statystycznego dotyczące wartości wszystkich projektów realizowanych na terenie gmin i miast w ramach projektów unijnych z perspektywy 2014-2020.

Ostatnie półrocze przyniosło naszej gminie awans z 348. miejsca na 304. miejsce w kraju oraz z 4. miejsca na 3. miejsce w powiecie kieleckim. 157 950 169,37 – tyle wynosi wartość projektów unijnych realizowanych w gminie Chmielnik od początku obecnej perspektywy. Dzięki unijnym pieniądzom udało się wykonać m.in. takie inwestycje jak: budowa nowej szkoły w Piotrkowicach, budowa sali gimnastycznej w Chmielniku, termomodernizacja budynków użyteczności publicznej – etap I i II, modernizacja oświetlenia ulicznego- etap I i II, montaż instalacji OZE, czy zagospodarowanie zalewu Andrzejówka. Kolejne są realizowane, w tym: rewitalizacja miasta Chmielnik wraz z budową lodowiska i skateparku, przebudowa ulicy

Szkolnej i Mielczarskiego oraz rozbudowa przedszkola samorządowego w Chmielniku.

K.W.



Jest nazwa dla nowego ronda

21 lipca 2020 r., na mocy uchwały nr XXIII/232/2020 Rady Miejskiej w Chmielniku rondo na skrzyżowaniu drogi krajowej numer 73 Kielce – Tarnów i drogi wojewódzkiej 765 w Chmielniku otrzymało nazwę „Rondo 100-lecia Bitwy Warszawskiej”

W uzasadnieniu czytamy:
„100 lat temu, w dniach 13-15 sierpnia 1920 roku, na przedpolach Warszawy rozegrała się decydująca bitwa wojny polsko-bolszewickiej. Bohaterskie Wojsko Polskie na czele z marszałkiem Józefem Piłsudskim, obroniło niepodległość Polski. Zwycięstwo nad Armią Czerwoną nie tylko obroniło polską niezależność, ale powstrzymało rozprzestrzenianie się rewolucji

bolszewickiej na całą Europę. Bitwa Warszawska (nazywana też Cudem nad Wisłą) została uznana za osiemną na liście przełomowych bitew w historii świata. Nadanie nazwy dla nowo wybudowanego ronda to hołd dla poległych, którzy walczyli w obronie Ojczyzny”.

Wniosek o nadanie ronda nazwy „Rondo 100-lecia Bitwy warszawskiej” złożył Komitet Obywatelski „Nasze Patriotyczne Rondo”. Przypomnijmy: Rondo na skrzyżowaniu drogi krajowej nr 73 Kielce-Tarnów i drogi wojewódzkiej 765 Chmielnik – Staszów - Osiek zostało wybudowane w ramach inwestycji pn. Budowa północnej obwodnicy Chmielnika w ciągu drogi wojewódzkiej nr 765.

Magda Jagielska

W Lubani trwa przebudowa drogi

14 lipca 2020 r. w Urzędzie Miasta i Gminy w Chmielniku, została podpisana umowa na przebudowę drogi gminnej oraz wykonanie oświetlenia ulicznego w Lubani. Inwestycja jest zrealizowana dzięki dofinansowaniu z Funduszu Dróg Samorządowych.

Umowę na wykonanie zadania pn. „Przebudowa drogi gminnej na działce nr 89 w sołectwie Lubania w zakresie poszerzenia i wykonania oświetlenia ulicznego” w obecności Jarosława Lotko – radnego, Zbigniewa Banacha - sołtysa wsi Lubania, Marka Kwieka inspektora Wydziału Inwestycji i Projektów Strukturalnych podpisali Paweł Wójcik - Burmistrz Miasta i Gminy Chmielnik oraz Rafał Szyszkowski Prezes i Wojciech Szyszkowski – Wiceprezes Zarządu Przedsiębiorstwa Robót Drogowych Staszów Sp. Z o.o.

W ramach zadania zostanie przebudowane 330 metrów drogi asfaltowej. Droga zostanie poszerzona do szerokości 4,5 m, będzie wykonana mijanka oraz umocnienie skarpy. Inwestycja przewiduje również wybudowanie 10 słupów oświetlenia

ulicznego. Wartość podpisanej umowy wynosi 234 612,14 zł z czego 60% to rządowa dotacja. Termin zakończenia prac przypada na koniec października 2020 r.

Jest to kolejna inwestycja realizowana z dofinansowaniem z Funduszu Dróg Samorządowych. Na przebudowę drogi gminnej na terenie wsi Celiny pozyskano możliwie najwyższe dofinansowanie w wysokości aż 80 procent wartości inwestycji, która kosztowała prawie 400 tys. zł. Tu inwestycja polegała również na położeniu nawierzchni asfaltowej na długości 500 m oraz wykonaniu 8 słupów oświetleniowych.

Z Funduszu Dróg Samorządowych środki pozyskał także Powiat Kielecki, który na terenie naszej gminy wyremontował już betonowy odcinek drogi Szyszczycze-Kotlice. Naprawy doczeka się także skrzyżowanie dróg powiatowych – ul. Kieleckiej, Pierzchnickiej i Mruczej w Chmielniku. Remontowane odcinki uzyskały 80% dofinansowania a pozostała część to wkład własny w równych częściach powiatu i gminy.

K.W.

Z prac samorządu

Siedem przedsiębiorstw z gminy Chmielnik otrzymało dofinansowanie

650 tysięcy dofinansowania unijnego otrzymali przedsiębiorcy z terenu gminy Chmielnik na rozwój, wzmocnienie potencjału gospodarczego i konkurencyjności. 22 lipca br. w Urzędzie Miasta i Gminy w Chmielniku umowy na dofinansowanie z czterema firmami podpisywali Marszałek Województwa Świętokrzyskiego Andrzej Bętkowski i Wicemarszałek Renata Janik.

W sumie dofinansowanie przyznano siedmiu przedsiębiorstwom z gminy Chmielnik, które będą realizować projekty o wysokim stopniu innowacyjności, tj. wprowadzać do swojej działalności nowatorskie rozwiązania technologiczne i nowe produkty. Kwota dofinansowania wszystkich projektów to blisko 1,2 mln złotych.

Podczas spotkania w Chmielniku podpisano umowy z przedstawicielami czterech firm. Jedną z nich jest spółka Darvit – zakład zajmujący się rozlewaniem pasteryzowanych soków owocowo-warzywnych, syropów i smoothie. Firma otrzymała dofinansowanie na zakup pasteryzatora do soków oraz zakup i montaż instalacji fotowoltaicznej, która pozwoli na oszczędne gospodarowanie energią elektryczną. Dofinansowanie trafiło także do F.U.H. Mirosławy Stępień, która planuje otworzyć w Chmielniku innowacyjne Centrum Studio Zdrowia i Urody. Będzie można w nim skorzystać m.in. z zabiegów z zakresu krioterapii, której zadaniem jest leczenie ostrych stanów pourazowych, pooperacyjnych czy przewlekłych stanów zapalnych narządów ruchu. Firma w tym celu zakupi innowacyjne urządzenia oraz przeprowadzi prace adaptacyjne w budynku studia. Z unijnego wsparcia skorzysta też Cyfrowe Studio Fotograficzne Moniki Szyszki, które wprowadzi nową usługę: czyszczenie i regeneracja filtrów DPF. Z kolei przedsiębiorstwo Fenix BHP i PPOŻ Renata Stachowicz-Sokół planuje poszerzenie zakresu usług. Dzięki przyznanej dotacji właściciel Fenixa przewiduje zakup specjalistycznego pojazdu z wyposażeniem tzw. mobilnego serwisu sprzętu przeciwpożarowego; zakup specjalistycznej przyczepy z wyposażeniem tzw. mobilnego trenera pożarowego; zagospodarowanie terenu przedsięwior-

stwa poprzez utwardzenie terenu, a także zakup i wdrożenie profesjonalnej witryny internetowej.

W gronie przedsiębiorstw, które skorzystają z unijnych pieniędzy znalazły się też: Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowo-Handlowe AUTODIG Marek Juszcak, The Beetle Tadoo – studio tatuażu i projektowania graficznego Wioletta Chabik oraz Zakład Kamieniarski Emil Czaja.

– *Cieszy fakt, że udało się wesprzeć przedsiębiorstwa, które są gotowe rozwijać swoją ofertę usługową i produkcyjną, dostosowując się do panujących warunków i wymogów rynku* – powiedział w Chmielniku marszałek Andrzej Bętkowski. – *Ten konkurs skierowany był do przedsiębiorców, którzy dotąd nie korzystali z tego typu wsparcia. Myślę, że Państwo doceniacie, to że taki konkurs był i takie środki zasilą Waszą innowacyjność. Trzymamy kciuki za rozwój Państwa firm* – przemawiała do przedsiębiorców wicemarszałek Renata Janik.

Z dofinansowania dla firm z Chmielnika ucieszył się także burmistrz Paweł Wójcik, który powiedział: – *To historyczny moment dla miasta i gminy, ponieważ*

jeszcze nigdy tak duże pieniądze nie trafiły do tak wielu lokalnych przedsiębiorców. Dla niektórych firm są to środki po raz pierwszy pozyskane z zewnątrz. W tych czasach każde pieniądze, który płyną na wsparcie i rozwój i realizację pomysłów są bardzo dużymi pieniędzmi.

– *Otrzymane dofinansowanie pozwoli na zwiększenie mocy produkcyjnych i rozszerzenie asortymentu* – mówiła po podpisaniu umowy Anna Górzyńska, prezes zarządu Darvit Sp. z o.o. – *To duży zastrzyk finansowy, który pozwoli na zrealizowanie nowych pomysłów* – zaznaczał Adam Szyszka, współwłaściciel Cyfrowego Studio Fotograficznego. – *Przy braku tych środków wdrożenie nowych rozwiązań byłoby znacznie oddalone w czasie* – podkreślał Piotr Sokół z firmy FENIX.

Dofinansowanie odbyło się w ramach działania 2.5 „Wsparcie inwestycyjne sektora MŚP” z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Świętokrzyskiego 2014-2020. W województwie świętokrzyskim wsparcie na rozwój innowacyjności otrzymało łącznie 254 przedsiębiorców na ogólną kwotę 40 mln zł.

Magda Jagielska



**Umowy dofinansowania z firmami podpisywali Marszałek Województwa Świętokrzyskiego Andrzej Bętkowski i Wicemarszałek Renata Janik.
Fot. Katarzyna Węckowska**

Z prac samorządu

Chmielnik pomaga poszkodowanemu... Chmielnikowi

MGOPS w Chmielniku (świętokrzyskie) w lipcu ogłosił akcję pomocową dla poszkodowanych mieszkańców gminy Chmielnik w powiecie rzeszowskim, na Podkarpaciu, którzy ucierpieli w wyniku powodzi.

Podrzeszowska gmina Chmielnik mocno ucierpiła pod koniec czerwca podczas ulewnych deszczy. Powódź pozostawiła po sobie ogromne spustoszenie – zalane domy, posesje i gospodarstwa, porwane samochody, zniszczone drogi i mosty. Poszkodowani zostali mieszkańcy, lokalni przedsiębiorcy, zakłady pracy i sklepy spożywcze. Żywiół nie ominął też obiektów komunalnych i miejscowej oczyszczalni ścieków.

W porozumieniu z burmistrzem Miasta i Gminy Chmielnik, Pawłem Wójcikiem chmielnicki ośrodek pomocy

społecznej ogłosił lokalną zbiórkę darów rzeczowych dla powodzian z Rzeszowszczyzny. - *W trudnych momentach należy sobie okazywać solidarność i wsparcie. Chcemy pomóc mieszkańcom gminy, której nazwa jest bliska naszym sercom. To jest też istota samorządności – oparta na wzajemnym pomaganiu bardziej potrzebującym – podkreślił Paweł Wójcik, burmistrz Chmielnika. – Taka tragedia nie może pozostać bez odzewu z naszej strony. Liczymy na szerokie zaangażowanie mieszkańców naszej gminy, którzy niejednokrotnie dali wyraz dobroci serca i swojej hojności* – dodał.

Dodatkowo na sesji Rady Miejskiej, która odbyła się 21 lipca br. chmielnicki samorząd przekazał pomoc finansową dla podkarpackiej Gminy Chmielnik w kwocie 10 tysięcy złotych z przeznaczeniem na

zakup szafy sterowniczej przepompowni głównej w zniszczonej oczyszczalni ścieków.

- *Jako samorząd nie jesteśmy może bardzo bogaci i czas mamy teraz ogólnie trudny z powodu pandemii koronawirusa, tym niemniej jesteśmy świadomi, że inne samorządy muszą radzić sobie ze znacznie większymi problemami – powiedział Paweł Wójcik.*

Dary rzeczowe w postaci pościeli, koców, kołder, ręczników oraz środków czystości można przekazywać do Miejsko-Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Chmielniku, przy ulicy Dygasińskiego 12 lub powiadomić ośrodek o chęci udziału w zbiórce pod numerem telefonu 41 354 43 83.

Magda Jagielska

REKLAMA



WOLSKI BRAMY

- Automatyka do bram segmentowych i przesuwnych
- Montaż bram na wymiar
- Demontaż bram
- Serwis bram
- Wszystkie typy systemu prowadzeń
- 2 lata gwarancji



tel. 530 024 729

bramy.wolski@gmail.com

www.bramy-wolski.pl

Firma Kris-Mar
ul. Słoneczna 20
26-020 Chmielnik



OGŁOSZENIE

OFERTY PRACY



CHMIELNICKIE CENTRUM KULTURY

poszukuje pracownika na stanowisko przewodnik turystyczny/asystent muzealny do pracy w Ośrodku Edukacyjno-Muzealnym "Świętokrzyski Sztetl".

Wskazane zainteresowanie historią polskich Żydów oraz bardzo dobra znajomość języka angielskiego.

Bliższe informacje pod numerem telefonu:
kom. 791 041 664

Chmielnickie Centrum Kultury ogłasza także nabór na stanowisko plastyk/dekorator w Domu Kultury w Chmielniku

Wymagane wykształcenie kierunkowe lub doświadczenie w tej dziedzinie, dobry kontakt z dziećmi, kreatywność i pomysłowość.

Szczegółowe informacje w osobistym kontakcie z dyrektką lub pod numerami telefonów:
41 354 24 12 lub 600 633 290

CV należy składać do 30.09.2020 r. drogą elektroniczną na adres: chmielnickie@gmail.com lub pocztą tradycyjną na adres: Chmielnickie Centrum Kultury, ul. Starobuska 10, 26-020 Chmielnik.

Znane i nieznane - Chmielnik ośrodkiem chasydów

Wirtualny Chederek to jedna z propozycji OEM „Świętokrzyski Sztetl” na niespokojne czasy pandemii i wspaniała okazja od poznania historii dwukulturowego Chmielnika. Tym razem lekcja dotyczy ruchu chasydów w Chmielniku.

Mało kto wie, że w Chmielniku przy ul. Rynek 17 znajduje się synagoga chasydzka. Jej lokalizację w tym miejscu potwierdza mapa przedwojennego Chmielnika z księgi Pinkas Chmielnik, na której zaznaczona jest jako synagoga chasydów. Również Majer Mały, przedwojenny mieszkaniec miasteczka w nagraniu pt. „Spacerkiem po chmielnickim sztetlu” z 2010 r. potwierdza istnienie tego budynku.

Warto na samym początku wyjaśnić, iż poprawnie synagogę chasydów powinno się określać terminem sztybel - z j. jid. sztibł, sztybl czyli mały pokój. Była to charakterystyczna dla Europy Wschodniej instytucja stanowiąca rodzaj prywatnej bóżnicy (bożnicy), modlitewni, jednocześnie będąc domem nauki (bejt ha-midrash) i centrum życia społecznego chasydów.

W Chmielniku poza wspomnianą synagogą istniało także kilkanaście małych prywatnych modlitewni (sztibli) w domach, prowadzonych przez chasydów oraz ortodoksyjnych meamedów. Chasydzi do Chmielnika przybyli już pod koniec XVIII w. Chasydyzm to ludowy ruch religijny, który narodził się w pierwszej ćwierci XVIII w. na Podolu, a następnie rozszerzył wśród mas żydowskich w Polsce i Rosji, i przetrwał do obecnych czasów. Negował instytucjonalne formy religijności, często sprzeciwiał się rabinom, kładł większy nacisk na spontaniczność, emocje. Chasydzi zakładali własne synagogi (sztible), wprowadzili własny obrządek, nie przestrzegając ustalonych pór modlitw oraz przyjęli charakterystyczny strój. Autorytetami religijnymi dla wyznawców tego ruchu byli nie oficjalni rabini, ale cadycy – pobożni, wtajemniczeni, będący blisko Boga. Cadykami zostawali najpierw uczniowie założyciela ruchu Baal Szem Towa i ich potomkowie oraz uczniowie późniejszych słynnych cadyków. Wielu tych uznawanych za świętobliwych trafiło w końcu XVIII i na początku XIX w. na ziemię polskie. Cadycy zdobywali zwolenników wśród mas żydowskich, a nowy sposób wyrażania religijności burzył dotychczas ukształtowane struktury kahalne. Zanim chasydzi doszli do porozumienia z przedstawicielami ortodoksji – kierunku judaizmu tradycyjnego, toczyły się między nimi ostre spory. Echa tych sporów dotarły także do Chmielnika.

Tu, w prowincjonalnym mieście chasydzi znaleźli sprzyjające warunki do wyrażania swojej religijności. Wśród pierwszych osiadłych w mieście pod koniec XVIII w. chasydów był cieszący się dużym autorytetem Abracham Auerbach (Orbach), uczeń wielkiego cadyka Dow Bera z Międzyrzecza zwanego Magidem oraz rabbi Jakov Josef Ha Cohen, autor wielu rozpraw religijnych. W Chmielniku osiadł w końcu XVIII w. Eliezer Lipa Weissblum (zm. 1819) uczeń Baal Szem Towa (1670-1760), jeden z synów cadyka Elimelecha z Leżajska (1717-1786) – wielkiej postaci polskiego chasydyzmu.

We wspomnieniach chmielnickich Żydów Eliezer Lipa Weissblum (zmarły w 1819 r.), który podobnie jak jego ojciec Elimelech, był uczniem samego Baal Szem Towa, zapisał się jako człowiek świętobliwy i niemal cudotwórca. W Chmielniku znalazł on wielu wyznawców nauki jego ojca. Dla chmielnickich Żydów był wielkim autorytetem religijnym, autorem rękopisu książki „Orech Li Tzadik”, opublikowanej w 1903 r. Również syn Lipy Weissbluma, Arie Lejb jako kolejny cadyk chmielnicki, kontynuował naukę ojca i dziadka.

O zaangażowaniu i sile wiary chmielnickich chasydów świadczy fakt, że w 1830 r. wśród Żydów, którzy wyjechali do Safedu (miasta kabalistów w Galilei) był również chmielnicki chasyd Mosze Szymon Wolf. Po Kongresie Wiedeńskim zanotowano szybki rozwój chasydyzmu, a w miasteczkach na terenach polskich zaczynały się kształtować dwory znanych cadyków. Wkrótce chasydzi byli na tyle mocni, że ich

przedstawiciele zajęli także stanowisko rabina Chmielnika, dotąd zastrzeżone dla oficjalnych rabinów i uczonych w piśmie, przeciwników chasydów i wyznawców judaizmu ortodoksyjnego, zwanych mitnagdim.

Pierwszym zwolennikiem chasydów na stanowisku rabina Chmielnika był Dawid Landau, który objął to stanowisko po rabinie Beriszu, o którego działalności niewiele wiadomo. Za sprawą rabina Dawida Landaua Chmielnik stał się ośrodkiem chasydzkim. Dawid Landau był wielkim zwolennikiem cadyka Menachema Mendla z Kocka, jednego z tych, który nauczał, że: „...ludzie mają dusze, nie zegarki...” i odrzucał religijność zewnętrzną, uregulowaną rytuałem, a nie potrzebami człowieka. Zwolennicy judaizmu tradycyjnego długo walczyli z Dawidem Landauem, chcąc usunąć go z fotela rabina, ale ponieważ pochodził ze znaczącej rodziny i miał poparcie miejscowych Żydów, nie udało się to.

W 1. połowie XIX w. w miasteczku przeważali licznie zwolennicy Menachema Mendla Morgensterna z Kocka (1787-1859), ucznia cadyka Jaakowa Icchaka Horowica, zwanego Widzącym z Lublina. Nie pozostało to potem bez wpływu na postawę społeczności żydowskiej Chmielnika w czasie powstania listopadowego. Cadyk Menachem Mendel z Kocka poparł bowiem powstanie, namawiając swoich zwolenników do pomocy powstańcom. Wojciech Saletra w książce poświęconej dziejom powstania listopadowego na ziemiach województwa krakowskiego i sandomierskiego odnotował, iż w chmielnickiej synagodze w 1831 r. mieszkańcy miasta wyznania mojżeszowego złożyli w obecności zastępcy rabina tzw. przysięgę homagialną, do której zobowiązywała wszystkich mieszkańców Królestwa Polskiego uchwała Sejmu, wiążąca się z uchwałą o detronizacji cara Mikołaja I jako króla Polski. Rotę przysięgi wszyscy poświadczali swoimi podpisami po hebrajsku, a do rotę przysięgi były dodane odpowiednie frazy z Tory. Protokół z przysięgi został uwierzytelniony przez burmistrza i przez rabina. Przysięgę taką złożyli też wszyscy katolicy.

W Chmielniku osiedlali się chasydzi cadyka z Góry Kalwarii, cadyka z Ożarowa, Aleksandrowa, Lublina i Mogielnicy, którzy rywalizowali ze sobą o wpływy w gminie wyznaniowej. Chmielnicka jesywa stała się słynna, co sprawiło, że przyjeżdżali do niej studiować Talmud żydowscy studenci z wielu ośrodków. Równocześnie rozwijały się żydowskie instytucje, o których rozwój zabiegał Izrael Gutman - przewodniczący gminy w latach 1840 – 1870. Od II połowy XIX w. ton chmielnickiej gminie zaczęli nadawać chasydzi lubelscy, których coraz więcej osiedlało się w mieście, mając tu swojego mistrza i nauczyciela Abrachama Sylmana. Z Sylmanów pochodzili starsi gminy oraz rabini, wśród nich cieszący się wielkim autorytetem Jochanan Sylman, zwany Chmielnickim, Abram Icek Sylman - rabin kierujący chmielnicką gminą przez kilkadziesiąt lat, Tobiasz Sylman - podrabin Chmielnika do roku 1942 oraz kilku innych rabinów w okolicznych miejscowościach.

Ostatni rabin Chmielnika – Lejzor Szyja Epstein był synem IV rebe i bratem V rebe dynastii ożarowskiej. Cieszył się on wśród chasydów w Chmielniku olbrzymim poważaniem i szacunkiem. Był autorytetem talmudycznym, autorem książki „Szajrit Beracha”.

Wojnę przeżyło niewielu chasydów. Wśród ocalonych jest urodzony w Chmielniku rabbi Mordechaj Meir Brylski, zwany również Motel Brylski, chasyd ruchu Chabad z Lubawicza. Po wojnie Meir Brzyski ostatecznie osiadł w Nowym Jorku, stając się liderem tej społeczności. Zmarł w 2012 r. W grupie studentów jesziwy w Otwocku był jeszcze jeden mieszkaniec Chmielnika - Chaim Meir Bukiet. Również mieszkał w Nowym Jorku. Został znanym talmudystą i wykładowcą jesziw ruchu Chabad.

Edyta Ślusarczyk

Bitwa pod Sędziejowicami – cz. II

Zafrapowany początkową treścią ciekawostki historycznej z dziejów Sędziejowic /cytowana w części I/ siedzę w chacie gościnnego gospodarza jak na szpilkach. Zdaję sobie sprawę, że wydarzenie / opatrzone datą – 26 sierpnia 1863 roku/ nie zostało wyszane z palca przez autora białego kruka. Badawczo patrzę na mojego rozmówcę. W dalszym czasie ma predylekcję do wspomnień, z własnego życia. I dar opowiadania /z grą fizjonomii i słów/. Przerwać spektakl? Strofuję ego: jesteś tu gościem, nie zapominaj o zachowywaniu pozorów dobrego wychowania! Nie zapominam, czekając na sposobną chwilę. Wydaje się, że ... nadeszła.

Psiakrew, jak na złość, znów uderzył w strunę wspomnień, które umiejscowił w czasie, gdy sprawował funkcję kierownika w sędziejowickiej szkole podstawowej. Uprzednio kierował nią Aleksander Gajówka. Władze oświatowe przeniosły go do Pierzchnicy. Bo ... nie wyraził zgody na wstąpienie do organizowanej tu (w kwietniu 1952 roku) spółdzielni produkcyjnej. A już wcześniej – opowiada Franciszek B. – wprowadzone zostały przez władze państwowe „obowiązkowe dostawy zboża, ziemniaków, mięsa i mleka, a w stosunku do zamożniejszych rolników zastosowano morderczą progresję podatkową”. Zakończył relacją o złym funkcjonowaniu i upadku tutejszego cherlawego gospodarstwa spółdzielczego.

Odetchnąłem z ulgą. Nareszcie. Pograżam się w lekturze wątku. Taczanowski „wypocząwszy po bitwie ruszył dalej na południe województwa. W marszu dowiedział się, że klęska sędziejowicka poruszyła przeciw niemu wszystkie garnizony okoliczne, i że zewsząd ciągną Moskale. Mimo to szedł dalej. Pod Kłomnicami jeden z dwóch pułków jazdy jego, pod wodzą Słupskiego, potłukł oddziałek kozaków i rotę piechoty. Wreszcie pod Kruszną korpusik powstańczy natknął się na jeden z otaczających go oddziałów rosyjskich. Rozpoczęła się bitwa, którą niestety Taczanowski prowadził nadzwyczaj nieudolnie, nie skorzystawszy ze znacznej przewagi liczebnej nad wrogiem na początku bitwy i doczekawszy się przybycia doń znacznych posiłków. Jazda polska przyzwyczajona do ciągłej „rejterady” i nie zaprawiona w bitwach, nie potrafiła się oprzeć atakom huzarów”.

Ukradkiem spojrziałem na Franciszka B. Zmęczony opowiadaniem i komentowaniem zdarzeń ze swojego życia nie potrafił się oprzeć „atakowi drzemki”. Ze łzami w oczach zakończyłem czytanie końcowej treści wątku: „Nieostrzelane konie na widok rakiet, którymi Moskale prażyli oddział, płoszyły się, narowiły i w szalonym popłochu, bądź zbijaly się w bezładną kupę, bądź też wpadały na piechotę. Huzarzy też rąbali bez miłosierdzia cofających się ułanów polskich, a piechota nasza nie była w stanie przeciwdziałać skutecznie szarżującej bez przerwy jeździe rosyjskiej. Klęska też była zupełna. Tabor, 60 koni, 65 jeńców i mnóstwo broni stało się zdobyczą Moskali. Sto kilkadziesiąt trupów i drugie tyle rannych zalegało poboju. Taczanowski przebrany opuścił rozbitków i udał się prosto do Paryża, nie powracając więcej na plac boju”.

Pożegnałem gościnnego gospodarza. Dobrze zapisał się w mojej pamięci. W tym jako wiceprezes Zarządu Oddziału Powiatowego ZNP w Busku-Zdroju. Zachowały się notatki z ówczesnego naszego spotkania. Może do nich wrócić? A teraz – do rzeczy! Jakie były refleksje, poczynania i ustalenia związane z tematyką cytowanych /w cz. I i II/ fragmentów sędziejowickiego wątku z książki Grabca?

Z mieszanymi odczuciami udałem się na miejscowy cmentarz. Byłem tu już kilka razy. Ba, w dwóch przypadkach

niemal obcowałem z duchami /grobowiec Sielskich i przyległy do niego podziemny obiekt/. Jest kolumna z żelaznym krzyżem z 1882 roku, klasyczne nagrobki małżeństwa Grodzickich – dziedziców Śladkowa Dużego, zmarłych w 1829 roku. Grób Ludwika Brockhusen – córki miejscowego dziedzica, która odeszła do Pana w 1858 roku, w wieku lat 22. Grób księdza Tomasza Gorzkowskiego / kto zna miejsce pochówku tego kapłana, który pełnił funkcję sędziejowickiego proboszcza przez 47 lat i zakończył życie w 1859 roku, dobrze zapisuje się w pamięci ówczesnych parafian, niech zobaczy co tam się stało/.

Sprawdzam notatki z parafialnej księgi zmarłych. Ponowne rozgoryczenie, rozczarowanie. I przede wszystkim – gniew na siebie ! Ale, o dziwo, to może pod jego wpływem dochodzi do rozwiązania intrygującej zagadki? Coś w tym jest. Autorka „Ksiąg Jakubowych” pisała tak:

„Gniew sprawia, że umysł staje się jasny i przenikliwy, widzi więcej. Zagarnia inne emocje i panuje nad ciałem. Nie ma wątpliwości, że z Gniewu bierze się wszelka mądrość, ponieważ Gniew jest w stanie przekroczyć wszelkie granice. Czasami, gdy człowiek doświadcza gniewu, wszystko wydaje się oczywiste i proste. Gniew zaprowadza porządek, pokazuje świat w oczywistym skrócie, w Gniewie pojawia się też dar Jasności Widzenia, o który tak trudno w innych stanach”.

Skończyło się zaćmienie umysłu. Powróciła sprawność „orientacji w terenie”. Kłomnice, Kruszyna ... To miejscowości w gminie Częstochowa. Sędziejowice? To /łódzkie/ Sędziejowice. Uprzednio – sieradzkie. Witajcie kochani. Coś jednak nas łączy. Nazwy patronimiczne, historia sięgająca w czasy średniowiecza ... Wasza jest starsza. Opowiadali mi – miejscowi – o zabawnych pomyłkach. Nie tylko pocztowych. Między innymi o tym jak grupa młodzieży jadącej na obóz harcerski do WAS – dojechała „ciuchcią” – do nas.

Wróćmy do Taczanowskiego Władze powstańcze podzieliły prowincję Królestwa na osiem województw: krakowskie, sandomierskie, lubelskie, podlaskie, augustowskie, płockie, mazowieckie i kaliskie. Generał Edmund Taczanowski /major artylerii pruskiej, uczestnik bojów rewolucyjnych w 1848 i 49 roku we Włoszech, na Węgrzech, w Badenii i Rzymie/ był naczelnikiem wojennym województwa kaliskiego. Nota bene – drugniński Aleksander Waligórski – lubelskiego. Korpusik Edmunda początkowo składał się z 500 strzelców, 650 kosynierów i 3 małych działek. Był doskonale uzbrojony, umundurowany i wystawiony z pomocą niezwyklej ofiarności mieszkańców Księstwa Poznańskiego.

W XIX wieku Sędziejowice (łódzkie) stały się własnością Rosjan zasłużonych dla caratu. Prawdopodobnie to decydowało o rodzących się tu nastrojach antycarskich. Ludzie z nienawiścią patrzyli na zaborców, a urzędzona w majątku cerkiew kłuta sędziejowiczom niczym zadra w sercu. Dbali więc dla przeciwwagi o swój drewniany kościółek w środku wsi. Gdy wybuchło powstanie 1863 roku nie pozostali obojętni. Podczas słynnej sierpniowej potyczki, zwaną też czasami bitwą pod Sędziejowicami, pomagali powstańcom. Wraz z nimi osaczyli Rosjan na miejscowym cmentarzu i nie pozwolili im uciec.

Dziś pamięć o powstańczej bitwie – pisał do mnie przed kilkunastoma laty sekretarz gminy Sędziejowice (mgr Sławomir Tralewski) – żywa jest nie tylko wśród najstarszych sędziejowiczom. Miejscowa szkoła nawiązuje do tego ważnego w dziejach wsi wydarzenia, a na miejscowym cmentarzu, mieszkańcy czczą pamięć powstańców. O dziwo, nie widać tu nienawiści, choć w pobliżu znajduje się też grób i pomnik

carskich oprawców.

No, cóż ... to była pamiętna lekcja historii ze szczególnie wyeksponowanym celem kształcącym – umiejętność dociekania. Śni mi się lekcja pogładowa – bezpośredni pokaz. Szef gminy Chmielnik, nie tak dawno na spotkaniu z młodzieżą i miesz-

kańcami w Izbie Pamięci Sędziejowicz, powiedział: „Nie mam nic przeciwko temu. Zorganizujcie się”. A więc, panie sołtysie ze świętokrzyskich Sędziejowic, o ile nie autobus – to bus. Gwoli informacji: leżą przy ważnym szlaku z Łodzi do Wielunia. Muzom – dziękuję za pomoc.

Jan Rękas

SPORT

Zwycięstwo na inaugurację prezentem dla Pana Kazia

2 sierpnia 2020 roku Zenit Chmielnik zainaugurował na własnym boisku sezon 2020/2021. Przeciwnikiem był Klub Sportowy Zorza Tempo Pacanów. Dzień ten był szczególny dla chmielniczian oraz osób związanych z klubem przy ulicy Dygasińskiego. Przed pierwszym gwizdkiem oficjalnie pożegnano wieloletniego gospodarza ośrodka - Kazimierza Juszczaaka oraz wieloletniego kapitana zespołu, wychowanka - Michała Braciszewicza, który wraz z rozpoczynającym się sezonem zawiesił buty na kołku.

Na trybunach można było spotkać kilka pokoleń chmielniczian. Przybyli dziadkowie ze swoimi wnukami, rodzice zawodników, a także młodzież, która wspierała swoich kolegów rozgrywających zawody na murawie. Rozgrywki sportowe na Dygasińskiego od wielu dekad łączyły pokolenia i tak było tym razem.

Zespół, składający się z większości wychowanków Zenitu, sprawił najlepszy z możliwych prezent dla kibiców i odchodzącego na emeryturę Kazimierza Juszczaaka. Gospodarze wygrali

mecz 2:1, goniąc wynik od rozpoczęcia drugiej połowy (do przerwy przegrywali 0:1). Jak wspomina kierownik zespołu Wojciech Gołębiowski: - Goście strzelili gola i bronili się. My całą drugą połowę przeważaliśmy, stwarzaliśmy okazje, ale piłka nie chciała wpaść do siatki. W końcu udało się zdobyć dwie bramki i cieszyliśmy się z wygranej.

Gole dla Zenitu strzelili Arkadiusz Rogala i Szymon Wesołowski. Natomiast skład zwycięskiej drużyny wyglądał następująco: Mamedov - Frankiewicz (46. Kuśmierk), Cichoński, Płusa, Markowicz - Stępień, Rogala, Pawłowski (46. Ślusarczyk), Wesołowski - Kaczor, Gąsior (80. Kołdras, 88 Misztal).

Długoletni gospodarz obiektu, Kazimierz Juszczaak swoją pracę na rzecz klubu Zenit zaczął niespełna miesiąc przed Mistrzostwami Świata w 1978 roku. Reprezentacja Polski w piłkę nożną, właśnie podczas tych mistrzostw, była wymieniana jako jeden z faworytów wygrania całego turnieju. Turniejem tym żył cały kraj, tak samo chmielniczanie. Nietrafiony karny Kazika Deyny w meczu z gospodarzem - Argentyną w Rosario śnił się po nocach wielu Polakom a także mieszkańcom Chmielnika.

Pan Kazimierz pracę dla Zenitu zaczął pod wodzą śp. prezesa Stanisława Wisowskiego. Kaziu - zwany swojsko przez chmielniczian, był z klubem na dobre i na złe. Przeżywał z Zenitem sukcesy i porażki. 42 lata, bo tyle trwała przygoda Kazika z Zenitem, był jego duszą. Przez jego kadencję przewinęło się wielu zawodników i trenerów. Cieszył się z sukcesów najmłodszych i seniorów, dopingował ich na każdym kroku. Poza pochwałami nie szczędził słów krytyki, ale zawodnicy nie mieli mu tego za złe. Mieli do niego ogromny szacunek i zaufanie. Był jak „Ojciec” na boisku. Przeżył z klubem kilka awansów i triumfów oraz spadków do niższej ligi. Był także świadkiem jak drużyna dziewcząt z chmielnickiego gimnazjum zdobyła mistrzostwo województwa świętokrzyskiego i większość zespołu chmielnickiego reprezentowała barwy kielecczyny w Mistrzostwach Polski. Pan Kazik żył Zenitem, był niezwykle oddany i zaangażowany, potrafił kilkanaście razy dziennie sprawdzać czy na stadionie wszystko jest w porządku. Panu Kazimierzowi dziękujemy za wszystkie dobre lata współpracy i zaangażowania, i życzymy udanej emerytury.

Łukasz Rysiak



Wieloletni kapitan zespołu Zenit Chmielnik - Mateusz Braciszewicz (z prawej) zakończył karierę sportową.



Odchodzącego na emeryturę Kazimierza Juszczaaka żegnał m.in. prezes klubu - Włodzimierz Wrzesień. Fot. Łukasz Rysiak



Nowa hala sportowa przy SP otwarta!

Nowoczesna hala sportowa Szkoły Podstawowej im. Stefana Żeromskiego w Chmielniku została oficjalnie otwarta i poświęcona 27 sierpnia 2020 r. Rozegrano też pierwsze zawody sportowe – turniej piłki nożnej.

Obiekt poświęcił ks. proboszcz Waldemar Krochmal, a przecięcia wstęgi dokonali: Anna Krupka – Minister Sportu i Turystyki, Andrzej Bętkowski – Marszałek Województwa Świętokrzyskiego, Katarzyna Nowacka – Świętokrzyski Wicekurator Oświaty, Mariusz Ściana – Członek Zarządu Powiatu Kieleckiego, Anita Jabłońska – Przewodnicząca RM w Chmielniku, Paweł Wójcik- burmistrz Chmielnika oraz Anna Paluch z Wydziału inwestycji i Projektów Strukturalnych UMiG Chmielnik.

- Cieszę się, że ta sala powstała. Jestem przekonana, że będzie dobrze służyła nie tylko dzieciom i młodzieży, ale będzie także otwarta na potrzeby mieszkańców – powiedziała minister Anna Krupka i dodała, że Ministerstwo Sportu dba o równy dostęp do infrastruktury sportowej, wspiera sportowe talenty w takich gminach jak Chmielnik i potrzeby małych klubów sportowych, takich jak Football Academy Chmielnik. W ramach podziękowania pani minister otrzymała od trenera Football Academy – Marcina Hanczke imienną koszulkę z numerem 10. Prezent

w postaci zestawu piłek do gier zespołowych wręczył dzieciom marszałek Andrzej Bętkowski. Wicekurator oświaty życzyła, aby nowa sala sportowa dobrze służyła całej społeczności szkolnej. Słowa uznania do samorządu gminy Chmielnik skierował Mariusz Ściana - pogratulował skutecznego wykorzystania środków rządowych i unijnych, młodzieży życzył dobrych wyników sportowych. Do rodziców i uczniów z życzeniami na nowy rok szkolny zwróciła się przewodnicząca Anita Jabłońska. Głos zabrał także burmistrz Paweł Wójcik, który podziękował przedmówcom za znakomitą współpracę i kredyt zaufania, jakim obdarzyli tę inwestycję oraz inspektor Annie Paluch, która koordynowała projekt budowy i wyposażenia hali z ramienia urzędu. Wszyscy zaangażowani w przedsięwzięcie otrzymali od dyrekcji szkoły i grona pedagogicznego okolicznościowe pamiątki.

Dopełnieniem uroczystości był turniej piłki nożnej, który rozegrały trzy drużyny Football Academy z Chmielnika i Jędrzejowa oraz drużyna Piast Chęciny. Po zaciętej walce liderem rozgrywek została grupa z Chęciny, zespół z Chmielnika uplasował się na trzecim miejscu. Królem strzelców został Krzysztof Sienkiewicz (Piast Chęciny), najlepszym bramkarzem ogłoszono Bartka Piotrowskiego (FA Chmielnik). Puchary trafiły także do najlepszych zawodników poszczególnych drużyn: Tadeusza Kamoli (FA Chmielnik), Mateusza Stokowca (FA Jędrzejów I), Oskara Kozaka (FA Jędrzejów II) i Antoniego Gorzelaka (Piast Chęciny).

M.J., E.G



Fot. Waldemar Kwiatkowski

Wyniki meczów:

FA Chmielnik - FA Jędrzejów I 0-1
 Piast Chęciny - FA Jędrzejów II 2-0
 FA Chmielnik- Piast Chęciny 0-4
 FA Jędrzejów I- FA Jędrzejów II 4-1
 FA Chmielnik- FA Jędrzejów II 2-0
 FA Jędrzejów- Piast Chęciny 4-5

Rajd rodzinny w Chmielniku

19 lipca br. odbył się 5. Chmielnicki Rajd Rodzinny. W imprezie zorganizowanej przez Run Team Chmielnik wystartowało 150 osób - dorosłych i dzieci.

Do pokonania były trzy urokliwe leśne trasy w okolicy siedziby Nadleśnictwa Chmielnik: trzykilometrowa rodzinna, 10 kilometrowa tzw. Chmielnicka Dycha oraz 5 kilometrowa trasa nordic walking.

W kategorii 10 km open M czołowe miejsca zajęli: 1. Piotr Jaśtał, 2. Tomasz Gawroński, 3. Dawid Kubiec. W kategorii 10 km open K: 1. Agnieszka Nawrot, 2. Paulina Klasińska, 3. Klaudia Klik. Na 3 km open M na podium stanęli: 1. Piotr Siemiński, 2. Bartosz Niebudek, 3. Tomasz Radomski. Zwycięstwo na 3 km open K przypadło Annie Ślusarskiej (Piotrkowice), drugie miejsce Martynie Parada, trzecie - Katarzynie Więckowskiej (z teamu UMiG Chmielnik). W kategorii Nordic Walking – open pierwsze miejsce zajęła Dorota Stępień, drugie - Emilia Kaczor, trzecie - Adam Mysior (Piotrkowice).



150 osób wzięło udział w piątym już Chmielnickim Rajdzie Rodzinny. Fot. Łukasz Rysiak

SPORT

Najszybszą Chmielniczanką (10 km) została Anna Paluch (UMiG Chmielnik). Najszybszym Chmielniczaniec został Wojciech Senderowski (Run Team Chmielnik).

Zwycięzcy otrzymali nagrody i puchary ufundowane przez Starostwo Powiatowe w Kielcach i Urząd Miasta i Gminy w Chmielniku. Patronat Honorowy nad wydarzeniem objęli: Starosta Kielecki, Mirosław Gębski oraz Burmistrz Miasta i Gminy Chmielnik, Paweł Wójcik. Organizację rajdu wsparła także Fundacja ING Dzieciom.

M. Jagielska

Chmielnicki Rajd Rodzinny

Wystartował bieg rodzinny
Żeby pobić rekord gminny

Chociaż będą boleć nogi
Pokonacie leśne drogi!

Biegną, biegną Chmielniczanie
Kto na podium dzisiaj stanie?

Biegnie pierwszy, drugi, trzeci
Biegną nawet małe dzieci

Biegnie ojciec, biegnie matka,
Biegnie sąsiad i sąsiadka

Biegną także urzędnicy
Z magistratu ochotnicy

Biegnie lasem Karolina
Bo to super jest dziewczyna

Kasia wyszła też z za biurka
Miedzy drzewa daje nurka

To nie żarty! Nie-heheszki
Biegną także dwie Agnieszki

Szybciej, szybciej szefie gminy
Bo prześcigną Cię dziewczyny!

Biegnie razem z Wami Michał
Będzie potem 3 dni zdychał

Biegnie IT-specjalista
To dopiero rekordzista!

Biegnie Magda, biegnie Ewka
to dopiero jest rozgrzewka

Biegnie lasem ucieszona
Burmistrzowa żona

Już weselą się z daleka
Meta blisko, medal czeka

A my Wam kibicujemy
Bo tak biegać nie umiemy!

Redakcja

Miesięcznik Społeczno-Kulturalny
„KURIER CHMIELNICKI”

Wydawca: Chmielnickie Centrum Kultury
ul. Starobuska 10, 26-020 Chmielnik, tel. 41 354 23 97

Redaguje Kolegium Redakcyjne w składzie:
Magdalena Jagielska (red. naczelny), Edyta Gruszczyńska,
Katarzyna Więckowska, Sara Kowalska, Waldemar Kwiatkowski,
Jan Rękas, Stanisław Rogala

INFORMATOR

URZĄD MIASTA I GMINY W CHMIELNIKU

Plac Kościuszki 7, 26-020 Chmielnik
tel./faks 41 354 32 73, 41 354 22 78

poniedziałek 7:30 – 15:30

wtorek - piątek 7:30 – 15:30

umig@chmielnik.com, www.chmielnik.com

www.facebook.com/UMiGChmielnik/

www.facebook.com/MiastoiGminaChmielnik/

Urząd Stanu Cywilnego

Plac Kościuszki 7

tel./faks 41 354 32 73, 41 354 22 78, wew. 307

poniedziałek 7:30 – 15:30

wtorek - piątek 7:30 – 15:30

Samodzielne Wieloosobowe Stanowisko

ds. Dowodów Osobistych i Ewidencji Ludności

tel./faks 41 354 32 73, 41 354 22 78, wew. 313

poniedziałek 7:30 – 15:30

wtorek - piątek 7:30 – 15:30

Kasa Urzędu Miasta i Gminy

Plac Kościuszki 7

tel./faks 41 354 32 73, 41 354 22 78, wew. 136

poniedziałek 8:00 – 15:15

wtorek - piątek 7:30 – 14:00

Straż Miejska

ul. Dygasińskiego 12

wejście od ul. Szydłowskiej

tel. 41 354 28 49

poniedziałek 7:30 – 15:30

wtorek - piątek 7:30 – 15:30

Miejsko-Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Chmielniku

ul. Dygasińskiego 12

tel. 41 354 43 83

poniedziałek - piątek 7:30 – 15:30

Zgłoszenia awarii wodociągów i kanalizacji

Zakład Usług Komunalnych Sp. z o.o.

całodobowe zgłoszenia – tel. 41 354 44 30

Zgłoszenia spraw związanych

z odbiorem odpadów komunalnych

Wydział Budownictwa i Ochrony Środowiska UMiG Chmielnik

w godzinach pracy Urzędu

tel. 41 354 22 78, wew. 203

Zgłaszanie awarii oświetlenia ulicznego

na terenie miasta i gminy Chmielnik

Wydział Inwestycji i projektów Strukturalnych UMiG Chmielnik

w godzinach pracy Urzędu

tel. 41 354 22 78, wew. 207

Posterunek Policji w Chmielniku

ul. Piastów, blok nr 16

Tel. 41 349 36 84, faks 41 349 37 84

chmielnik@ki.policja.gov.pl

dzielnicy dla miasta Chmielnik – tel. 734 494 396

dzielnicy dla sołectw gminy Chmielnik – tel. 734 493 294

całodobowe zgłoszenia – tel. 112

Skład i druk: Studio Reklamy ADfactory, 25-369 Kielce, ul. Żeromskiego 13,
tel. 41 368 01 86, 886 082 892, e-mail: adfactory.reklama@gmail.com

Redakcja zastrzega sobie prawo adjustacji i skracania dostarczanych do druku materiałów, ich selekcyonowania i kolejności publikacji oraz zmiany tytułów. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść dostarczanych materiałów, w tym artykułów sponsorowanych, listów od czytelników oraz reklam i ogłoszeń. Przedruki za zgodą redakcji. Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca.



23 czerwca br. burmistrz Chmielnika gościł byłego wicepremiera Jarosława Gowina, któremu towarzyszyli poseł Michał Cieślak oraz wicemarszałek województwa świętokrzyskiego, Renata Janik.
Fot. Katarzyna Więckowska



Włodarz Chmielnika pożegnał ojca Piotra Linkę - wieloletniego proboszcza parafii Piotrkowice.
Fot. Waldemar Kwiatkowski



Pamiętkowe zdjęcie z odchodzącym z piotrkowickiej parafii o. Piotrem Linką, nowym proboszczem - Grzegorzem Irzykiem oraz relatorem Kongregacji Spraw Kanonizacyjnych o. dr. hab. Szczepanem T. Praśkiewiczem.
Fot. Waldemar Kwiatkowski



650 tysięcy dofinansowania unijnego otrzymali przedsiębiorcy z terenu gminy Chmielnik na rozwój, wzmocnienie potencjału gospodarczego i konkurencyjności.
Fot. Katarzyna Więckowska



27 sierpnia br. oficjalnie otwarto nową halę sportową.
Fot. Waldemar Kwiatkowski



Seniorki z gminy Chmielnik aktywnie spędzają wolny czas.
Fot. Klub Senior Plus w Chmielniku



Wrażeni uczestnikom półkolonii w Chmielniku dostarczały wycieczki po ziemi świętokrzyskiej.



Drużyna Football Academy Chmielnik zajęła trzecie miejsce w pierwszym turnieju piłki nożnej rozegranym na nowej hali sportowej. Fot. Edyta Gruszczyńska

POWSZECHNY
SPIS ROLNY
1.09.-30.11.2020



spisrolny.gov.pl

Spiszmy się,
jak na rolników
przystało!

- internetowo
- przez telefon
- przyjmując rachmistrza



GUS Pomocny Spis Rolny 2020



Jak można się spisać?

Podstawowym kanałem przekazywania informacji jest samospis internetowy. Aplikacja do samospisu będzie dostępna od 1 września na stronie spisrolny.gov.pl i będzie aktywna przez cały okres trwania PSR czyli do 30 listopada.

Samodzielnie będą mogli się spisać także osoby, które nie posiadają urzędu lub dostępu do Internetu. Z myślą o nich przygotowaliśmy odpowiednie stanowisko w Urzędzie Miasta i Gminy w Chmielniku.

W tym punkcie od początku września będzie można skorzystać z komputera z dostępem do Internetu oraz fachowej pomocy przeszkolonych osób.

Dodatkowo będą wdrożone metody pomocnicze:

- od 16 września wywiady telefoniczne przeprowadzane przez rachmistrów telefonicznych (pracowników Urzędu Statystycznego w Kielcach),

- od 1 października wywiady bezpośrednie przeprowadzane przez rachmistrów terenowych, których w naszym województwie będzie 345, a w gminie Chmielnik 4.

Należy pamiętać że, użytkownik gospodarstwa rolnego, który nie dokonał samospisu, nie będzie mógł odmówić udzielenia odpowiedzi rachmistrzowi, który się z nim skontaktuje bezpośrednio lub telefonicznie.

17 sierpnia ruszyła specjalna infolinia 22 279 99 99 wew.1, konsultanci infolinii spisowej odpowiedzą na wszystkie pytania związane ze spisem rolnym.

24.ZAMKOWE SPOTKANIA Z MUZYKĄ

JOANNA WOŚ - sopran
ARTUR JAROŃ - fortepian

W programie m.in. utwory
F.Chopina, M.Karłowicza, S.Niewiadomskiego,
S.Moniuszki, J.Poniatowskiego, I.J.Paderewskiego

KOŚCIÓŁ NIEPOKALANEGO POCZĘCIA
NMP W CHMIELNIKU
6.09.2020 (niedziela)
GODZINA 18.00



ZUMBA

CZWARTKI

godz. 18:30

ZDROWY KRĘGOSŁUP

CZWARTKI godz. 19:30

Prosimy o przyniesienie
swojej maty

CHMIELNICKIE
CENTRUM
KULTURY

INFORMACJE I ZAPISY: 663 831 155

OEM "Świętokrzyski Sztetl"

PRZEGLĄD PIOSENKI KLEZMERSKIEJ IM. LEOPOLDA KOZŁOWSKIEGO - OSTATNIEGO KLEZMERA GALICJI

12 WRZEŚNIA (SOBOTA), GODZ. 16:30
SYNAGOGA W CHMIELNIKU
WSTĘP WOLNY

WSPÓŁPRACA ARTYSTYCZNA: CHÓR ANTIDOTUM
POD DYREKCJĄ EWY ROBAK



GOŚĆ SPECJALNY: CÓRKA ARTYSTY
MARTA KOZŁOWSKA-WOŹNIAK